

AUSSE
DISPONIBLE SUR
WWW.
VILLE.RICHMOND.
QC.CA



Journal trimestriel de Richmond - Canton de Melbourne
Canton de Cleveland - Kingsbury - Ulverton - Édition no 28

L'ARDOISE

HIVER
DÉC. - JANV. - FÉV.
18-19

3 Richmond

Pour tout savoir sur ce qui se passe à Richmond

8 Canton de Melbourne

Pour tout savoir sur ce qui se passe à Melbourne

10 Canton de Cleveland

Pour tout savoir sur ce qui se passe à Cleveland

12 Kingsbury

Pour tout savoir sur ce qui se passe à Kingsbury

13 Ulverton

Pour tout savoir sur ce qui se passe à Ulverton

LA CULTURE ET LA NATURE : UNE FIERTÉ !

RICHMOND LANCE SA TOUTE NOUVELLE IMAGE !

Richmond, le 14 novembre 2018 - Lancée il y a plus d'un an, la démarche visant à doter la Ville de Richmond d'une identité visuelle forte et représentative de ce qui la distinct a connu aujourd'hui son dénouement avec le dévoilement de cette image de marque : Richmond : Riche de culture. Fièr de nature.

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que le maire de Richmond, monsieur Bertrand Ménard, a procédé au dévoilement du nouveau logo et du slogan qui l'accompagne. « Par cette démarche de marketing territorial, Richmond met tout en œuvre pour faire valoir son cachet historique, son architecture d'un autre temps, son milieu de vie dynamique et ses grands espaces verts sans oublier l'accès privilégié à la rivière St-François », souligne-t-il.

Cette nouvelle identité visuelle se veut représentative de ce que les citoyens mais aussi les non-résidents ont souligné lors d'un sondage mené l'an dernier auprès de plus de 200 personnes : le magnifique parc Gouin, l'accès à la rivière St-François, architecture anglaise, l'accès à la culture sous toute ses formes et le dynamisme des nombreux organismes bénévoles qui assurent une vie participative des citoyens. Bien sûr, il y a des éléments moins positifs dont l'aspect du centre-ville. Toutefois,

malgré cet élément, les citoyens sont fiers de leur ville ! C'est pourquoi nous misons sur les éléments forts : l'architecture, la culture, les parcs et la rivière.

Ce positionnement stratégique permettra à la Ville de Richmond de faire savoir aux futurs résidents mais aussi aux entreprises et commerces, que nous avons plus à leur offrir qu'un simple lieu : nous avons un héritage toujours très actuel, un milieu de vie où il fait bon vivre et c'est pourquoi à Richmond, nous sommes « Riche de culture, fier de nature ». Richmond ayant la particularité enviable d'être pratiquement bilingue, nous nous sommes assurés d'avoir une déclinaison anglaise de cette image de marque « A rich heritage. A confident future ».

Cette nouvelle identité visuelle amène avec elle une refonte complète du site Internet de la

municipalité. Accessible via www.ville.richmond.qc.ca, le site offre une toute nouvelle interface, un graphisme moderne et un menu mieux adapté.

Des formulaires en lignes sont également disponible entre autres pour faire une demande de permis, adresser des commentaires, formuler des requêtes pour le service des Travaux publics ou encore pour s'inscrire à la fête des nouveaux qui se tiendra en janvier prochain.

« Les gens de Richmond sont fiers de leur ville et de tous ce qu'elle a de beaux et bons à offrir. Nous sommes convaincus que les citoyens du grand Richmond adhéreront à cette nouvelle identité visuelle et qu'avec nous ils sauront en faire la promotion », a conclut le maire de Richmond.



RICHE
DE CULTURE.
FIÈRE DE NATURE.



GROS
Spécial

**ASPIRATEUR
CENTRAL**
Garantie 10 ans



38800\$

**NOUVELLE HEURE
D'OUVERTURE JEUDI
OU SUR APPEL 9H À 17H30**

**ASPIRATEUR
RÉSIDENTIEL**

518, rue Craig, Richmond

Services traitement d'eau
Marcel et Raymonde Laflamme

819 826-3508



FROMAGERIE LE
Campagnard

Jacques Saucier
& Johanne Caron

394, RUE CRAIG, RICHMOND
819 644-0447

JO-CAMPAGNARD@HOTMAIL.COM



Fleuriste
Richmond Inc

Flowers naturelles et séchées
pour toutes occasions
Flowers for all occasions

Manon Morin
propriétaire
manonmorin@cgocable.ca

100, Principale Nord
Richmond (Québec) J0B 2H0
Tél.: (819) 826-3744
Sans frais : 1 877 826-3744



Siège social :
208, rue Principale Nord,
Windsor (Québec) J1S 2E5
Tél. : 819 845-4961
819 845-3324
Sans frais : 1 800 876-3324
Télec. : 819 845-3679
guyline@agristlaurent.ca

Succursale :
36, route 116 Ouest,
Danville (Québec) J0A 1A0
Tél. : 819 839-2745
Télec. : 819 839-2244



EXCAVATION RICHMOND inc

Cell. : 819 679-2345 Rés. : 819 826-2345

DES NOUVELLES DE RICHMOND

MOT DU MAIRE DE RICHMOND

Il y a déjà un peu plus d'une année d'écoulée depuis que j'ai été élu maire de Richmond. Je ne vous cacherais pas que ce fut une période d'adaptation intense, mais une fonction que j'apprécie grandement. Bien que mes collègues du conseil municipal et moi-même souhaiterions parfois que les dossiers avancent plus rapidement, nous prenons conscience que nous sommes soumis à une foule de lois et de règlements gouvernementaux qui exigent souvent du temps. Néanmoins, les dossiers progressent !

Permettez-moi de souligner, entre autres, que le Festival de l'auto ancienne de Richmond a été un grand succès grâce à l'implication des citoyens et citoyennes. Le premier tournoi de golf des maires de la région de Richmond, qui a été couronné de succès, nous a permis de remettre 5 500 \$ à des organismes du milieu (Hockey mineur, Club de patinage artistique les Tourbillons, les Scouts et les Guides).

Nous avons également procédé au changement du système d'éclairage sur le pont MacKenzie améliorant du même coup la sécurité des automobilistes et des piétons qui l'utilisent. Vous avez sûrement aussi remarqué l'asphaltage sur la rue Laurier, entre la rue Armstrong et la route 143, ainsi que sur la rue Wilfrid.

Récemment, nous avons tenu un grand exercice de réflexion qui s'est échelonné sur trois journées intenses de travail. Il en est ressorti de grandes orientations que nous mettrons en

place afin d'assurer le développement de la ville en adéquation avec la volonté des citoyens et citoyennes. La consultation publique tenue le printemps dernier et les comités qui ont été formés démontrent notre volonté d'impliquer les citoyens et les citoyennes dans nos démarches de développement de la municipalité. Je l'ai répété souvent « les citoyens et les citoyennes doivent s'impliquer, ce n'est pas que l'affaire des élus municipaux ».

Recently, we held a meeting to reflect on many subjects. It took three intense days of work. Overall, we plan to ensure the development of the city in accordance with what citizens want. The public consultation held last spring and the committees that have been formed demonstrate our willingness to involve the citizens in our development efforts of the municipality. I repeat it often « citizens have to get involved, it's not just the business of municipal officials ».

C'est aussi toujours un plaisir de vous rencontrer, particulièrement ceux qui se présentent aux assemblées du conseil municipal. Je vous réitère l'invitation, pour être bien informé.e. et connaître l'évolution des dossiers, c'est le meilleur endroit pour en savoir le maximum.

En terminant, permettez-moi, au nom des membres du conseil municipal, de vous offrir nos meilleurs vœux à l'approche

des festivités de fin d'année! Que l'année qui se termine soit l'occasion de rencontres festives entre parents et amis, que l'année qui débutera sous peu soit remplie de santé, de bonheur, de prospérité et de relations enrichissantes qui vous permettront de vous épanouir pleinement.

In closing, allow me, on behalf of the members of the city Council, to offer you our best wishes as we approach the end of year festivities. That the holidays are a time of festive meetings between friends and family. Hoping the new year will be filled with health, happiness, prosperity and enriching relationships that will allow you to thrive fully.

J'émetts aussi le souhait que la Ville de Richmond devienne de plus en plus attractive pour de nouveaux citoyens et de nouvelles citoyennes peu importe leur origine. Comme le dit notre nouveau slogan, la Ville de Richmond est « Riche de culture. Fière de nature. »



Bertrand Ménard
Maire de Richmond - Mayor of Richmond

LES MUNICIPALITÉS DE LA GRANDE RÉGION DE RICHMOND SONT À L'ŒUVRE

Un nouveau Plan de sécurité civile et de mesures d'urgence est actuellement en préparation pour les municipalités de la grande région de Richmond comprenant le Canton de Cleveland, le Canton de Melbourne, la Ville de Richmond et la Municipalité d'Ulverton.

Depuis quelques années déjà, ces municipalités, regroupant plus de 6 200 citoyens répartis sur un territoire majoritairement rural de 356 kilomètres carrés, ont formé l'Organisation intermunicipale de sécurité civile (OIMSC) afin de gérer et de coordonner le Plan de sécurité civile et de mesures d'urgence. La première version de ce plan remonte au début des années 2000 soit après la crise du verglas de 1998. Il faut préciser qu'avant cet événement très peu de municipalités possédaient un tel plan.

Dans la région de Richmond, la plus récente version de ce plan datant de 2008, il était devenu impératif de revoir son contenu et de l'adapter aux nouvelles réalités que nous connaissons ou que nous risquons de rencontrer dans les années à venir. Pour effectuer la révision du plan de sécurité civile et de mesures d'urgence, les municipalités se sont adjoint les services du Groupe Prudent. L'organisme qui accompagne depuis plus de vingt ans les organisations publiques dans la mise en place de mesures de prévention, est bien sûr appuyé par les directeurs généraux des quatre municipalités auxquels se joignent le

préventionniste du Service de sécurité incendie de la région de Richmond ainsi que les directeurs du Service récréatif et du Service des travaux publics de la Ville de Richmond. Une représentante du ministère de la Sécurité publique complète l'équipe chargée de préparer un nouveau plan.

Un inventaire des risques identifiables a été réalisé au cours de l'été et permettra de déterminer les moyens de leur faire face. Toutefois, avec les changements climatiques que nous connaissons, dont les épisodes de chaleur accablante, les hivers plus doux avec des journées de pluies verglaçantes et la fonte subite des neiges augmentant les débits des cours d'eau et, par le fait même, leurs niveaux, il est de plus en plus important que les organisations municipales soient prêtes à faire face aux aléas de la nature.

Après avoir identifié les risques et ciblé certains aléas climatiques ou autres, les membres du comité de révision se pencheront sur l'étude de conséquences pour déterminer la vulnérabilité du territoire. Ces étapes les conduiront ensuite à identifier les mesures qui devront être déployées afin de prévenir ou d'atténuer les risques présents sur le territoire. Ce n'est qu'une fois ces étapes franchies que le comité procédera à la rédaction, puis à la validation de ce que sera le nouveau

Plan de sécurité civile et de mesures d'urgence des quatre municipalités.

Au plus tard au début de 2019, le nouveau plan intermunicipal aura été adopté par l'ensemble des municipalités qui en sont membres.

La Plan de sécurité civile et de mesures d'urgence a pour but ultime d'identifier tous les phénomènes ou événements susceptibles d'occasionner un sinistre et, conséquemment, de menacer la sécurité de la population ainsi que l'intégrité des biens et du milieu naturel, et de prévoir les actions nécessaires afin d'en minimiser les risques et les impacts.

Michèle Pelletier, D.O.

Ostéopathe

Sur rendez-vous :
819.780.9642

<http://Clinique-Pelletier.com>

109, rue Coiteux
Richmond

DES NOUVELLES DE RICHMOND

AVIS IMPORTANT POUR LA COLLECTE DES MATIÈRES COMPOSTABLE : BAC BRUN

La collecte des matières compostable se poursuit pendant l'hiver à un rythme différent.

En effet, de novembre à mars inclusivement, la collecte n'est effectuée qu'une fois par mois, soit les lundis 10 décembre, 7 janvier, 4 février et 4 mars. Toutefois, d'avril à octobre de chaque année, la collecte s'effectue à toutes les semaines dans les municipalités du Canton de Cleveland et de Richmond. Dès avril, la collecte reprendra à toutes les semaines.

DES COMITÉS CITOYENS MOTIVÉS À RICHMOND

Le 22 avril dernier plus d'une centaine de personnes ont pris part à une consultation publique. À l'issue de cette rencontre, les citoyens et citoyennes présent.e.s ont convenu de s'impliquer au sein de six comités. Ces derniers portaient sur les thèmes « jeunes et familles », « main-d'œuvre », « santé », « loisir, culture et tourisme », « développement économique » et « infrastructures ».

En octobre dernier, les six comités ont accepté la proposition des élus de se regrouper afin de créer trois nouveaux comités : « développement économique », « qualité de vie » et « rayonnement ». Ces trois comités auront un éventail plus large de champs d'action afin d'intégrer des éléments jugés importants par le conseil municipal pour le futur de la ville. L'objectif de cette réorganisation est d'assurer qu'il n'y ait pas de dédoublement dans les projets soumis par les comités. De plus, cette fusion leur permettra d'obtenir un soutien accru de la Ville de Richmond par l'ajout d'au moins un directeur dans chacun des comités. Cela facilitera aussi la mise en place des projets les plus rassembleurs pour la communauté.

Les premiers projets avancés par les comités sont présentement à l'étude par le conseil municipal afin d'en évaluer la pertinence et y prévoir au budget de 2019, les sommes nécessaires à leur réalisation.

Très enthousiastes de cette participation citoyenne et des projets qui en ressortiront, les élus municipaux se sont engagés à accorder toute leur attention aux démarches et demandes des comités pour les trois prochaines années. C'est à suivre !

STATIONNEMENT DE NUIT

Il est interdit de stationner dans les rues de la ville de Richmond entre minuit et sept heures du matin, du dimanche au samedi inclusivement. Cette interdiction, en vigueur depuis le 15 novembre et jusqu'au 31 mars, est prévue à l'article 84 du Règlement général uniformisé no 192 de la Ville de Richmond.

Nous vous invitons également à sensibiliser les visiteurs afin qu'ils n'aient pas de désagréables surprises au moment de reprendre leur véhicule.

COLLECTE PORTE-À-PORTE DES SAPINS DE NOËL

La collecte porte-à-porte des sapins de Noël se tiendra du 7 au 11 janvier 2019. Une fois de plus cette année, il vous sera possible de laisser les sapins de Noël, dépouillés de leurs décorations, au point de dépôt situé au 292, chemin de la Rivière à Cleveland (Hôtel de ville de Cleveland) jusqu'au 11 janvier 2019.

CONGÉ DES FÊTES

Veillez prendre note que le bureau municipal de Richmond sera fermé pour la période des Fêtes, soit du 21 décembre à 16 h 30 au 2 janvier inclusivement.

Please note that the municipal office will be closed for the Holiday period from December 21st at 4:30 p.m. up to and including January 2nd, 2019.

OPÉRATION NEZ ROUGE

À nouveau cette année, plusieurs bénévoles permettront la tenue du service de raccompagnement Nez rouge. Le service sera disponible dans la région de 21 h à 3 h 30 tous les vendredis et samedis de décembre, à l'exception des 28 et 29. Le service de raccompagnement sera également offert le 31 décembre selon l'horaire habituel.

Une nouveauté cette année, le Secrétariat national de l'Opération Nez rouge offre à l'organisation locale une plus grande visibilité en acceptant de considérer le satellite du Val-St-François comme une région à part entière.

ADOPTION DU BUDGET 2019

Le 19 décembre prochain, le conseil municipal de la Ville de Richmond tiendra deux assemblées extraordinaires à la salle des délibérations située au 745, rue Gouin.

La première se tiendra à 17 h et sera l'occasion pour les élus d'adopter le budget 2019 et le programme des dépenses en immobilisation pour les années 2019, 2020 et 2021. Les délibérations ainsi que la période de questions, lors de cette assemblée, ne porteront que sur ces deux points.

La seconde rencontre aura lieu à 18 h et portera sur l'adoption du règlement de taxation pour l'année 2019. Au cours de cette deuxième assemblée sera également adopté le règlement décrétant les règles de contrôle et de suivis budgétaire. Tout comme pour la première rencontre, les délibérations et la période de questions de cette assemblée extraordinaire ne porteront que sur ces deux points.

DÉPOSER DE LA NEIGE DANS LA RUE, C'EST DÉFENDU!

Il est strictement défendu de déposer ou de laisser déposer de la neige ou de la glace dans la rue, sur les trottoirs, les terrains ou places publiques conformément à l'article 14 du règlement général uniformisé no 221. L'inspecteur municipal est chargé de l'application du règlement. Nous vous invitons fortement à informer l'entrepreneur qui déblaie votre entrée, car en cas de non-respect de la réglementation, c'est vous qui en serez tenu responsable.

Une équipe de trois bénévoles Nez rouge ira alors vous rejoindre afin de vous raccompagner gratuitement à l'endroit de votre choix, et ce, à bord de votre véhicule.

Si vous désirez vous joindre à l'équipe d'Opération Nez Rouge du Val-Saint-François et offrir de votre temps durant la plus belle période de l'année, rendez-vous à l'adresse suivante : <https://operationnezrouge.com/fr/qc/2004/informations-locales>.

Vous pouvez aussi procéder à votre inscription par notre application mobile, téléchargeable dans l'App Store ou encore dans la Boutique Android.

Pour joindre le service de raccompagne, il suffit de composer le 819 239-3333.

Le service de raccompagnement est rendu possible grâce, entre autres, à l'appui de la Société de l'assurance automobile du Québec, Desjardins, et les municipalités environnantes.



DATES DE TOMBÉE ET DE PARUTION DU JOURNAL L'ARDOISE - 2019

ÉDITION DU JOURNAL	DATE DE TOMBÉE	DATE DE PARUTION
Édition 29 - mars, avril et mai 2019	25 janvier 2019	27 février 2019
Édition 30 - juin, juillet et août 2019	26 avril 2019	29 mai 2019
Édition 31 - septembre, octobre et novembre 2019	26 juillet 2019	28 août 2019
Édition 32 - décembre 2019, janvier et février 2020	25 octobre 2019	27 novembre 2019

DES NOUVELLES DE RICHMOND

MUNICIPALITÉ AMIE DES AÎNÉS LA POLITIQUE MADA BIENTÔT DÉPOSÉE À RICHMOND

La Ville de Richmond a amorcé la préparation de la rédaction finale de sa politique « Municipalité Amie Des Aînés » ainsi que de son plan d'action. Au cours de la dernière année, plusieurs rencontres et consultations se sont tenues et l'organisme en charge du projet, la Corporation de développement communautaire (CDC) du Val-Saint-François, prévoit le lancement de cette politique en janvier prochain.

« Cette politique est le résultat de plusieurs étapes de travail: une collecte de données, l'identification de constats, des consultations de divers groupes dans la population, des réflexions, des discussions et des partages. Le comité de pilotage a fait un excellent travail tout en respectant la vision et les aspirations des aînés francophones et anglophones de notre communauté et en tenant compte des réalités du milieu. Cette démarche a permis de valider plusieurs éléments déjà en place et plusieurs autres qui, par nos valeurs, nos décisions et nos actions, permettront d'améliorer, en continu, le bien-être de nos aînés, » souligne la conseillère responsable du dossier aînés, Mme Céline Bourbeau.

En effet, la CDC a rédigé, au cours de la dernière saison estivale, une première ébauche de cette politique qui prévoit notamment des actions dans les secteurs du transport, de l'habitation, des communications, de l'aménagement du territoire et des services de santé pour ne nommer que ceux-là. Les membres du comité de suivi et du conseil municipal

ont eu l'occasion de se prononcer sur le projet préliminaire de la politique MADA. Les élus municipaux se sont dits prêts à prendre les actions nécessaires afin de favoriser, de façon globale, la participation active des aînés au sein de leur communauté leur permettant, du même coup, de s'épanouir en toute autonomie et dans un environnement favorisant leur bonne santé et leur sécurité.

Au plus tard au début de 2019, la nouvelle politique « Municipalité Amie Des Aînés » sera présentée à la

communauté puis adoptée par le conseil municipal. Le comité de suivi ainsi que les élus s'assureront par la suite de la mise en œuvre de cette politique.

Ajoutons que la Ville de Richmond a bénéficié d'une contribution financière du Secrétariat aux Aînés du ministère de la Famille du gouvernement du Québec pour la réalisation de la Politique municipale des aînés et de son plan d'action.



UN NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT À LA VILLE DE RICHMOND

Bertrand Ménard, maire de la Ville de Richmond, est heureux d'annoncer l'entrée en fonction de monsieur Alexis Grondin-Landry qui a été nommé directeur général adjoint de la Ville de Richmond lors de la séance du conseil municipal du 4 septembre dernier.

Monsieur Grondin-Landry est titulaire d'un baccalauréat en études politiques appliquées et d'une maîtrise en

environnement. Spécialisé lors de ses études dans la participation citoyenne au niveau municipal et grandement intéressé par l'administration publique, il connaît l'importance de l'apport citoyen dans le développement d'une ville.

Monsieur Grondin-Landry s'est dit « très honoré d'avoir obtenu la confiance des élus municipaux. Il est clair pour moi que Richmond possède un grand potentiel de développement et c'est très motivant de travailler dans ses conditions. À l'hôtel de ville, on sent cette effervescence, on voit que les étoiles sont alignées pour la réalisation de plusieurs projets et que

les prochaines années seront riches en réalisation. Je suis conscient des enjeux de plus en plus importants que vivent les municipalités. Toutefois, je suis convaincu qu'avec l'équipe solide présente à la Ville il sera possible d'utiliser ses défis à notre avantage. »

Le maire de Richmond a souligné qu'il « ne fait aucun doute pour les membres du conseil municipal que l'arrivée du nouveau directeur général adjoint sera un atout pour la mise en œuvre de ses objectifs de développement et qu'il saura secondar le directeur général dans ses fonctions ».



Joins-toi à l'équipe du Journal L'Ardoise!

**RÉDACTION
ET RÉVISION :**
Florence Côté-Fortin

**ADMINISTRATION
ET PUBLICITÉ :**
Céline Bourbeau

**MONTAGE
GRAPHIQUE :**
Nancy Ménard

IMPRESSION :
Impart Litho

Écris-nous à journallardoise@gmail.com ou communique avec Céline au 819 620-6571.

DES NOUVELLES DE RICHMOND

UNE AGRÉABLE SAISON AU CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE

La saison 2018 du Centre d'interprétation de l'ardoise a été particulièrement festive et fertile en activités diverses pouvant satisfaire des publics de plus en plus diversifiés. Les visiteurs viennent à plus de 72 % de l'extérieur de l'Estrie, principalement de Montréal, de la Montérégie, du Centre du Québec, des Laurentides et de l'Outaouais.

Outre l'exposition permanente que l'on propose de découvrir accompagné d'un guide, deux expositions temporaires ont été présentées. La première, *Le Val*, toute une histoire, fut produite par Héritage du Val-Saint-François, et illustre la diversité et la richesse du patrimoine dans la MRC. La seconde, *Jovette Marchessault*, femme fresque, rassemblait une dizaine d'œuvres visuelles de cette femme extraordinaire, artiste, écrivaine et féministe qui avait choisi de vivre dans notre région. D'ailleurs, la commissaire de cette exposition a écrit et présenté à deux reprises *De terre et de plumes*, un conte poétique inspiré des œuvres présentées en salle.

Quatre lectures-théâtres ont été appréciées par un public féru de théâtre. Le metteur en lecture Matieu Gaumont de Kingsbury a successivement présenté *Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée* d'Alfred de Musset, *Petits crimes conjugaux* d'Éric-Emmanuel Schmitt, *Monsieur Lovestar* et son voisin de palier d'Eduardo Manet et *La révolte* d'Auguste de Villiers de l'Isle-Adam.

Pour poursuivre la découverte du Pays de l'ardoise, le Centre a offert des activités hors les murs : des circuits en minibus ou en kayak permettant de goûter aux richesses du patrimoine et du

paysage de cette région. Ces circuits ont pu se dérouler grâce à une fertile et belle collaboration avec la ville de Richmond.

Et que dire des Incontournables femmes? Une mosaïque-photos a été montée et présentée tout l'été au Centre, regroupant 78 femmes impliquées à divers titres dans le Pays de l'ardoise. Ce montage-photos est maintenant exposé à demeure à l'Hôtel de ville de Richmond, juste à côté d'un pareil tableau de 1969 ne présentant... que des hommes. Lors du transfert, le maire Bertrand Ménard a déclaré « qu'il serait merveilleux que d'autres municipalités prennent l'initiative de rendre hommage à l'implication et au travail de leurs Incontournables femmes. »

Les visiteurs se déclarent très satisfaits et satisfaites de leur visite au Centre d'interprétation de l'ardoise. Certes, l'équipe qui reçoit ces chaleureux témoignages est consciente qu'un tel succès est rendu possible grâce à la collaboration de partenaires financiers qu'elle remercie chaleureusement : le Ministère de la Culture et des Communications, le Conseil des

arts et lettres du Québec, la MRC du Val-Saint-François, les municipalités de Richmond, Canton de Cleveland, Canton de Melbourne, et Kingsbury, la Caisse Desjardins du Val-Saint-François et d'obligeants donateurs individuels.

Et... la préparation de la saison 2019 est déjà bien avancée! Joyeuses Fêtes!



Martha Hervieux, mairesse de Kingsbury et membre du Conseil d'administration du Centre d'interprétation de l'ardoise et Bertrand Ménard, maire de Richmond, lors du transfert de la mosaïque Incontournables femmes à l'Hôtel de ville de Richmond.

L'ÉQUIPE DU JOURNAL L'ARDOISE, C'EST NOUS!

CÉLINE BOURBEAU, DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ET RESPONSABLE DES PARTENARIATS

Céline Bourbeau est responsable de l'aspect financier et administratif du journal. Céline occupe un siège à la table du conseil municipal de la Ville de Richmond depuis l'élection de 2013. « J'apprécie beaucoup œuvrer au sein du conseil municipal. Nous avons beaucoup de beaux défis et on les réalise en équipe. »

Céline participe à plusieurs comités : comité consultatif d'urbanisme, Office municipal d'habitations, comité d'embellissement, fête des bénévoles et plusieurs autres activités. Céline est une femme très impliquée et appréciée de tous et toutes!

De plus, Céline est présidente du programme Municipalité amie des aînés (MADA). Ce projet pour les aînés lui tient vraiment à cœur. « Un deuxième mandat me permettra, de mener à l'élaboration des différentes interventions à mettre en place pour le mieux vivre de nos aînés. »

Dans un même ordre d'idée, Céline a travaillé également avec la Corporation de

développement économique de Richmond pour obtenir une subvention dans le cadre du Parc rural de la MRC du Val-Saint-François. « Il y a encore beaucoup de travail à réaliser par le conseil municipal pour l'amélioration et la qualité de vie de tous les citoyens et de toutes les citoyennes. »

FLORENCE, RÉDACTRICE EN CHEF ET COORDONNATRICE DES CONTENUS

Florence Côté-Fortin est responsable des contenus et coordonnatrice du Journal L'Ardoise depuis décembre 2017. Titulaire d'un baccalauréat en communication, rédaction et multimédia de l'Université de Sherbrooke, elle occupe présentement le poste de conseillère en communication interne chez Cascades.

Nouvellement résidente de la MRC du Val St-François, elle souhaite faire connaître la région et a à cœur le développement touristique et culturel. « Pour moi, l'importance d'un journal communautaire dans une région est primordiale. Il permet de prouver une ruralité en émergence! À mon avis, l'attractivité de la région du Val St-François passe par des projets novateurs, humains et communautaires. C'est ensemble qu'on contribuera à la revitalisation des régions. Je suis très fière de donner de mon temps pour que le Journal L'Ardoise propose un contenu pertinent à l'image de la communauté. »

Florence possède également une expérience dans le milieu touristique puisqu'elle a occupé le poste de conseillère aux communications – nouveaux médias chez Destination Sherbrooke pendant 3 ans.

En plus d'avoir été responsable du Fonds de performance et de promotion touristique (FPPT) ayant pour objectif de soutenir l'industrie touristique sherbrookoise afin d'en améliorer la performance en termes d'attractivité et de retombées économiques, Florence s'implique dans plusieurs organismes. Elle agit présentement à titre de directrice de la campagne Centraide Centre-du-Québec chez Cascades, où elle et son équipe relève l'exploit d'amasser chaque année plus de 500 000 \$ pour les organismes soutenus par Centraide.



Florence Côté-Fortin

Rédactrice en chef et
coordonnatrice des contenus



Céline Bourbeau

Directrice administrative et
responsable des partenariats

DES NOUVELLES DU CENTRE D'ART DE RICHMOND

DU NOUVEAU À L'ÉCOLE DE MUSIQUE DE RICHMOND!

En réponse aux inscriptions en hausse, l'équipe de professeurs continue de s'agrandir à l'École de musique du Centre d'Art de Richmond, soutenue par le Ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Auréolée de 27 années au Centre d'Art, la chanteuse Diane Duguay soutient le cheminement de ses élèves en les accompagnant au piano. Plusieurs parcourent des kilomètres pour se perfectionner auprès de celle qui a dirigé la traditionnelle Cantate de Noël jusqu'en 2018. Choriste recherchée, elle fut de la tournée nord-américaine d'Emmerson Lake et Palmer, dont le premier grand concert rock symphonique enregistré au Stade Olympique.

De par sa formation classique, Charles Lemay donne de solides bases à ses élèves. Guitariste très versatile, il est aussi à l'aise en jazz brésilien qu'en musique populaire, country, blues ou rock. Il compose des pièces et exercices adaptés au niveau de sa classe, notamment pour les cours jumelés d'initiation à la guitare qu'il anime avec dynamisme au grand bonheur des familles.

Docteur en interprétation jazz et pédagogue d'expérience, Julian Gutierrez séduit par son charisme comme directeur, arrangeur et pianiste du groupe Habana Café. Son album Paso a pasito témoigne de sa passion pour le jazz. Pour réchauffer l'hiver 2019, il offre de faire vibrer les rythmes afro-cubains des instrumentistes intéressés à travailler en formule combo jazz.

À la batterie, Antoine Pomerleau Anctil fait merveille tant avec les jeunes qu'avec les adultes. Percussionniste classique, jazz, pop, folk, world music, rock, métal ou musique contemporaine, il se produit avec diverses formations. Au sein du groupe de musique électronique Fragile fantôme, il est également compositeur et interprète. La sonorisation s'ajoute également à ses compétences.

Multi-instrumentiste chevronnée, Julie Miller est aussi à l'aise à la flûte, à la clarinette qu'au saxophone. Artiste polyvalente, elle crée des contes en s'accompagnant à la guitare et à la harpe celtique. Cet hiver, elle offre la possibilité aux jeunes de 7 à 16 ans d'approfondir le langage musical via une session d'Exploration Double/ Flûte et piano de 10 semaines.

Raphaël Favreau communique son amour de la musique entre autre par la guitare et la composition. Sa formation jazz l'a amené à fonder la Ligue d'improvisation musicale de

Sherbrooke. Maniant avec art les techniques de scène, il est directeur technique au Centre d'Art de Richmond depuis 1 an. Que ce soit en cours individuel ou jumelé, il s'ajuste aux besoins des guitaristes de tous horizons.

Le samedi matin, Paskale Raymond est auprès des plus jeunes : on ne s'ennuie pas à l'Éveil musical! Coach vocal et chef de chœur, ses talents de soprano, comédienne et mise en scène s'épanouissent dans les comédies musicales auxquelles elle participe.

Du côté des cordes frottées, les inscriptions se poursuivent pour que les vénérables murs du Couvent Mont-Saint-Patrice résonnent du son incomparable du violon. Sagement assoupis dans leur écrin de velours, des instruments de tailles diverses attendent que des doigts agiles apprennent à courir sur leur touche d'ébène et domptent leurs archets de crins!

La communauté du Val-Saint-François est privilégiée de compter sur ces musiciens d'exception, dédiés à la transmission de leur art pour tous les âges. À l'approche des Fêtes, consultez le site web centredartderichmond.ca, écrivez à centredartderichmond@gmail.ca ou communiquez avec nous au 810 826-2166, pour parer de beauté le cœur et l'esprit de vos proches!



Diane Duguay



Charles Lemay



Julian Gutierrez



Antoine Pomerleau Anctil



Julie Miller



Raphaël Favreau



Paskale Raymond

 **TOYOTA**
Richmond

151, route 116
Richmond (Québec) J0B 2H0
Téléphone : (819) 826.5923
Téléphone : 1.800.363.1616
Télécopieur : (819) 826.6323

ALAIN FOURNIER
Président

toyotarichmond.com
afournier@richmondque.toyota.ca
Cell. : 819 570-0717



DES NOUVELLES DU CANTON DE MELBOURNE

MOT DU MAIRE JAMES JOHNSTON

Le maire et les conseillers municipaux aimeraient souligner l'excellent travail de ses employés et employées municipaux tout au long de l'année, mais particulièrement durant les périodes où les heures et les travaux sont les plus importants et les plus exigeants.

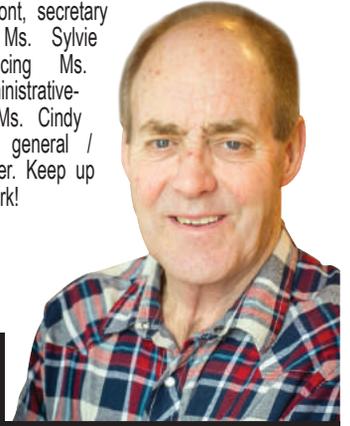
Un gros merci à M. Jason Badger, superviseur et responsable de la voirie municipale. Un gros merci à M. Andrew Wilson Rodgers, employé saisonnier en voirie et à l'entretien des terrains de l'Hôtel de Ville et des parcs. Nous tenons à souligner que tous les deux doivent parcourir au-delà de 110 kilomètres de routes, voir à leurs entretiens et à leurs réparations. Que tous les deux réussissent aussi à partager leurs temps au maintien et à l'embellissement de nos édifices, des terrains municipaux et de nos 3 différents parcs.

Un gros merci à M. Irvin Lefebvre, employé à temps partiel, opérateur de machinerie.

Un gros merci aux employés et employées à l'administration, particulièrement à M. Ali Ayachi, notre inspecteur municipal, à Mme Nadia Dumont, secrétaire / réceptionniste, à Sylvie Gosselin en remplacement de Mme Dumont secrétaire/administrative et à Mme Cindy Jones, directrice générale / secrétaire - trésorière, rendant notre municipalité accessible à tous et à toutes. Merci encore! Continuez votre excellent travail!

The mayor and the municipal council would like to acknowledge the hard working municipal employees for their dedication and excellent work all year around: Mr. Jason Badger, road maintenance supervisor and Mr. Andrew Wilson Rodgers seasonal employee who have been busy keeping the roads maintained, more than 110 km of them, doing maintenance on the municipal buildings and keeping the grass mowed in

the three municipal parks and around the town hall. Mr. Irvin Lefebvre part-time employee as machinery operator. And of course, the administrative staff consisting of Mr. Ali Ayachi, municipal inspector, Ms. Nadia Dumont, secretary / receptionist, Ms. Sylvie Gosselin replacing Ms. Dumont as administrative-secretary and Ms. Cindy Jones, director general / secretary-treasurer. Keep up your excellent work!



James Johnston
Maire du Canton de Melbourne - Mayor of Melbourne Canton

CONGÉS DES FÊTES - SOUHAITS / CHRISTMAS HOLIDAYS - GREETINGS

Le bureau municipal sera fermé pour la période des fêtes, soit du (24 décembre 2018 au 2 janvier 2019 date à confirmer) inclusivement.

The municipal office will be closed for the holiday period from December 24th, 2018 til January 2nd, 2019 inclusively.

Nous vous offrons nos meilleurs vœux pour cette période de grande festivité. Nous vous souhaitons une année 2019 prospère et remplie d'heureux et merveilleux moments!

will take at the hall of the Canton of Melbourne on Saturday December 8th, between 10 a.m. and 3 p.m.

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL / COUNCIL MEETINGS

Les prochaines séances du conseil municipal seront le 3 décembre 2018, les 7 janvier, 4 février et 4 mars 2019.

The next council meetings will be held on December 3rd, 2018, January 7th, February 4th, and March 4th, 2019.

Holiday greetings and best wishes for a happy and healthy New Year to all!

MARCHÉ DE NOËL - MARCHÉ CHAMPÊTRE

Vous cherchez des idées cadeaux? Pourquoi pas profitez du Marché de Noël organisé par le Marché Champêtre de Melbourne. L'évènement aura lieu à la salle communautaire du Canton de Melbourne le samedi le 8 décembre, entre 10 h et 15 h.

Looking for gift ideas? Why not go to the Christmas Market of the Farmer's Market in Melbourne. The event

RECYCLAGE ET ORDURES / RECYCLING AND GARBAGE PICK UP

Qu'il y ait présence ou non de neige, nous vous conseillons fortement de placer vos bacs (recyclage et ordures) dans votre entrée au lieu de la chaussée, à 0,5 m de tout objet, et le couvercle bien fermé. Ainsi cela prolongera leurs durées de vie en plus d'aider aux opérations de déneigement. Aussi, placez-les la veille de leurs ramassages. Selon les conditions météorologiques et autres circonstances, les transporteurs peuvent modifier leurs heures de ramassage. Cela vous assurera de leur ramassage.

Whether or not there is snow, we strongly advise you to place your bins (recycling and garbage) in your entrance at the edge

08-12-2018
Salle communautaire du Canton de Melbourne
De 10 h à 16 h

Melbourne
Marché de Noël

On vous attend!

Bijouterie W. Poirier

Yvon Poirier
M.H.B. D.E.C. en Gemmologie

335, rue Principale n.
Richmond, Québec, J0B 2H0
Tél. : 819-826-2330

Membre de la corporation des bijoutiers du Québec

DES NOUVELLES DU CANTON DE MELBOURNE

of the road instead of the roadway, at 0.5 m from any object, and the lid tightly closed. This will extend their lifespan and help with snow removal operations. Also, place them the evening before their pickups. Depending on weather conditions and other circumstances, carriers may change their pickup times. This will assure you of their pickup.

PANNE DE COURANT EN HIVER / WINTER POWER FAILURE

Que devez-vous faire si vous perdez l'électricité quelques heures ou plusieurs jours?

- Préparez-vous! Ayez lampes de poches, piles et recharges, radio à piles, chandelles ou lampes à l'huile, réchaud à fondue, briquet ou allumettes.
- Que faire? Restez informé, baissez les thermostats, débranchez les appareils électroniques et électriques, laissez couler un filet d'eau pour éviter le gel des tuyaux, allumez un appareil de chauffage auxiliaire.
- Prenez garde! Aux appareils augmentant le risque d'incendie ou dégageant du monoxyde de carbone.
- Panne de plusieurs jours? Quittez votre domicile, communiquez avec votre municipalité pour les gîtes disponibles, emportez une trousse d'urgence, fermez l'entrée d'eau, mettez de l'antigel dans les toilettes et renvois, coupez l'entrée principale d'électricité et de gaz.
- Au retour? Remplir le chauffe-eau avant de rétablir le courant, rétablir le courant, ouvrir l'entrée d'eau et robinets, faire rouvrir le gaz par des spécialistes, faire attention aux intoxications alimentaires, contacter vos assurances si dommages ou pertes.

Source : www.securitepublique.gouv.qc.ca/securite-civile/se-preparer-aux-sinistres/sinistres/panne-courant

POWER FAILURES ARE USUALLY SHORT-LIVED BUT IN WINTER THEY CAN LAST SEVERAL DAYS:

- Preparation: have on hand a flashlight and spare batteries, battery-operated radio, candles or kerosene lamp, fondue warmer, and lighter or matches.
- During: listen to the news, turn thermostats down, disconnect all electronic equipment and appliances, open water taps to let a stream of water flow, flush toilets regularly, use a standby heating system.

- If the power outage lasts several days: leave your home, contact your municipality if you are unsure of where to go, bring your emergency kit, turn off main water and drain it, pour antifreeze into toilets and sink, turn off power breaker, shut off gas valve.
- Power restored: make sure the water heater is full of water before turning the electricity back on, turn on main power switch, main water and taps, ask qualified professional to turn gas back on, beware of food poisoning, check your insurances for special coverage in case of loss.

TAXES IMPAYÉES / PROPERTY TAXES

Vous savez que le dernier paiement de taxes foncières avait lieu le 1 octobre dernier. Les dispositions de la loi exigent le respect des échéances à défaut de quoi, un intérêt et des pénalités sont applicables.

Si un ou des paiements n'ont toujours pas faits, ou pour toutes autres questions sur votre compte de taxes, vous pouvez communiquer avec nous, au 819 826-3555.

Pour les nouveaux propriétaires, la municipalité n'émet pas de nouveau compte de taxes lorsqu'il y a un changement de propriétaires. Si le compte de taxes de votre propriété a été expédié à l'ancien propriétaire, si vous n'avez pas votre compte de taxes, ou même en cas de doute, il est de votre responsabilité de vous assurer que votre dossier est à jour. Cela ne vous en soustrait en aucune façon à l'obligation de payer vos taxes selon les échéances prévues par la municipalité. Conséquemment, des intérêts seront à payer et calculés à partir des dates d'échéances établies pour chacun des versements. Pour toutes questions, communiquez avec nous.

The last property tax payment was due on October 1. If one or more payments have not yet been made, or for any other questions on your tax bill or outstanding balances, you can contact us at 819-826-3555.

For new owners, the municipality does not issue a new tax bill when there is a change of ownership. If the tax bill for your property has been sent to the previous owner, if you do not have your tax bill, or even if in doubt, it is your responsibility

to ensure that your file is up to date. This does not in any way exempt you from the obligation to pay your taxes according to the deadlines set by the municipality. As a result, interest will be payable and calculated from the due dates established for each installment. For any questions, contact us.

RÈGLEMENT GÉNÉRAL 2016-01 - DISPOSITION DE LA NEIGE - STATIONNEMENT - VÉHICULE EN MARCHÉ

Article 14 - Disposition de la neige, de la glace, des feuilles, de l'herbe ou de la cendre : Le fait de jeter ou déposer sur les trottoirs, dans les rues, dans les allées, dans les cours, dans les terrains publics, dans les places publiques, dans les eaux et dans les cours d'eaux municipaux, de la neige, de la glace, des feuilles, des herbes ou des cendres provenant d'un terrain ou propriété privé, constitue une nuisance et est prohibé.

Article 19 - Véhicule en marche : Le fait de laisser un véhicule en marche plus de dix (10) minutes, dans une rue, dans une entrée privée, dans un stationnement public de la municipalité constitue une nuisance et est prohibé.

Article 81 - Travaux de voirie, enlèvement, déblaiement de la neige : Il est défendu de stationner un véhicule :

- à un endroit où il pourrait gêner l'enlèvement, le déblaiement de la neige ou les travaux de déglacage des rues;
- à un endroit où il pourrait gêner l'exécution des travaux de voirie municipale et où des signaux de circulation à cet effet ont été posés.

Article 82 - Remorquage : Tout véhicule stationné en contravention de l'article 78 (Parc de stationnement - Usage) est remorqué et le propriétaire du véhicule doit payer les frais de remorquage et d'entreposage pour en obtenir la possession.

Article 83 - Stationnement de nuit durant l'hiver : Il est défendu de stationner un véhicule dans les rues de la municipalité pendant la période de neige, soit du 15 novembre au 31 mars de minuit à 7 h.

**CHAÎNE FAMILIALE QUÉBÉCOISE
MAGASINS DE RABAIS**

Korvette

DEPUIS 1988

JUSTE PRIX, PRÈS D'ICI
Au service des gens de la région de Richmond

www.korvette.ca
555, Craig Est, Richmond
819 826-6258

DEPUIS MARS
1988



Dorothé Côté, propriétaire
819 826-6617

Resto santé
Paninis gourmands
Ambiance chaleureuse

274, chemin de la Rivière
Cleveland, Qc - JOB 2HO

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 11 H À 14 H 30

Les week-ends, nous acceptons les
groupes de 15 à 45 personnes (le resto
est réservé juste pour vous)!



DES NOUVELLES DU CANTON DE CLEVELAND



Herman Herbers
Maire du Canton de Cleveland - Mayor of Cleveland Canton

Le temps des fêtes est à nos portes et c'est le moment où nous vous encourageons à profiter du moment, de passer du temps en famille et entre amis. Soyez prudents et prudentes et n'oublions pas que la modération a bien meilleur goût!

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre confiance et vous souhaiter nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la nouvelle année! De la part de notre conseil municipal et nos employés et employées, Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous nos citoyens, citoyennes ainsi que tous les citoyens et toutes les citoyennes de Kingsbury, Melbourne et Richmond!

The holiday season is right around the corner, and it's the time of year we encourage you to enjoy the moment and spend time with family and friends. Be careful and don't forget that moderation tastes better! We would like to take this opportunity to thank you for your trust, and to wish you happiness, health and prosperity for the New Year!

From our municipal council and our employees, Happy Holidays and Happy New Year to all our citizens and all the citizens of Kingsbury, Melbourne and Richmond!

FERMETURE DE LA MAIRIE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Le bureau municipal sera fermé du 24 décembre 2018 au 3 janvier 2019 inclusivement. Nous serons de retour à votre service le vendredi 4 janvier 2019.

TOWN HALL CLOSED

The office will be closed from December 24th, 2018 up to and including January 3rd 2019. We will be back to serve you on Friday January 4th, 2019.

CONSTRUCTION DU GARAGE MUNICIPAL

La première phase du projet pour la construction de notre garage municipal est maintenant terminée! Nous sommes très satisfaits et satisfaites du résultat et maintenant beaucoup plus fonctionnel et pratique. Il nous reste des travaux d'aménagement à l'intérieur qui seront effectués durant l'hiver. Durant le printemps-été 2019, nous allons compléter le ménage et l'aménagement extérieur. Nous souhaitons terminer les phases 2 et 3 du réaménagement intérieur en 2020, mais le tout repose sur les disponibilités des subventions.

CONSTRUCTION OF THE MUNICIPAL GARAGE

The first phase of our construction project for the municipal garage is now complete. We are very pleased with the results and are now in a much more practical and functional environment. We still have some interior work to finish over the winter. During the spring and summer of 2019, we will finish the cleaning and outdoor landscaping. We want to complete phases 2 and 3 of the interior renovations in 2020, depending of available subsidies.

COLLECTE DES PLASTIQUES AGRICOLES

Face à une demande importante pour le service de collecte des plastiques agricoles, la réduction de la fréquence de collecte de déchets, l'augmentation des frais reliés à l'enfouissement ainsi que ses impacts environnementaux, la MRC du Val-Saint-François avec la collaboration de la municipalité du Canton de Cleveland, désire instaurer une collecte mensuelle de plastiques agricoles à partir du printemps 2019. Cette collecte vise les plastiques de balle ronde ou les autres plastiques d'enrobage semblable (noir, vert ou blanc). Les poches en plastique non-tissés (semblables aux sacs de terre à jardin) sont aussi visées par la collecte. Une lettre a déjà été envoyée à certains agriculteurs. Si vous n'avez pas reçu de lettre et que vous croyez être éligible à cette collecte, veuillez en faire part à la municipalité.

AGRICULTURAL PLASTIC COLLECTION

In face of a growing demand for an agricultural plastic collection service, a reduction in the frequency of waste collection, the increase in cost associated with landfills and the environmental impacts, the MRC du Val-Saint-François in collaboration with the municipality of Cleveland, wishes to establish a monthly collection of agricultural plastic in the spring of 2019. This collection will be for round bale plastic or other similar plastic coatings (black, green or white). Non-woven plastic bags, (similar to garden dirt bags) would also be included in the collection. A letter has already been sent to certain farmers. If you did not receive a letter but think you are eligible for the collection, please advise your municipality.

DÉPÔT DU NOUVEAU RÔLE TRIENNAL

En 2019, débutera le nouveau rôle d'évaluation pour les trois prochaines années 2019, 2020 et 2021. Notre valeur foncière a augmenté, passant de 186 149 300 \$ à 202 689 300 \$, une hausse de 8,8 %. La hausse ne sera pas la même pour toutes les catégories. L'évaluation est effectuée par une firme externe qui analyse le marché immobilier selon l'historique des prix de vente au cours des dernières années. C'est important de le faire à tous les trois ans afin d'avoir la valeur réelle de notre Municipalité et aussi pour vous, comme citoyen et comme citoyenne. Cela vous permet d'avoir une bonne idée de la

Boucherie Service de traiteur Repas prêts-à-servir



819 826-5222

76, rue du Collège Nord, Richmond (Québec) J0B 2H0

boucherieduvillage.com

DES NOUVELLES DU CANTON DE CLEVELAND

valeur marchande de votre propriété selon le marché actuel. La municipalité n'a aucun contrôle sur les évaluations.

DEPOSIT OF 2019 NEW TRIENNIAL ROLE

In 2019, we will begin the new evaluation role for the next three years 2019-2020-2021. Our land value increased from \$186 149 300 to \$202 689 300, an increase of 8,8 %. Not all categories have the same increase. The evaluation is carried out by an external firm, which analyses the real estate market according to the history of sale prices over the last few years. It is important to do so every three years in order to have the real value of our municipality and for the citizens. This allows you to have a good idea of the market value of your property depending on the current marketplace. The municipality has no control over the evaluations.

LAC À L'ÉPAULE

Le 20 octobre dernier, les membres du conseil et les employés et employées, avons eu notre premier lac à l'épaule! Cela fut un franc succès. Nous avons eu une participation active, ce qui nous a permis de regarder, analyser et planifier des projets pour les trois prochaines années. Cette journée de planification aidera également à la préparation du budget. Je veux simplement remercier toute la gang pour sa participation, son ouverture et sa volonté de vouloir faire les choses autrement. Les dossiers discutés, les décisions prises et les dossiers à finaliser seront communiqués à nos citoyens et à nos citoyennes aussitôt que possible!

LAC À L'ÉPAULE

We had our first Lac à l'épaule/Strategy meeting on October 20th from 8, and it was a success. We had an active involvement from all the council members and employees, which allowed us to look at, analyze and plan projects for the next three years. The planning day also helped with budget preparations. I want to thank everyone for his or her participation, openness and willingness to do business differently. The files discussed,

decisions taken, and projects to be completed will be communicated to our citizens as soon as possible!

PANIER DE NOËL

Cette année, des formulaires de demande d'aide pour des paniers de Noël disponibles au bureau municipal. Chaque année le comité aide plus de 100 familles dans le besoin avec les paniers de Noël. Si vous êtes dans le besoin ou si vous connaissez des familles dans le besoin, les demandes doivent être complétées et apportées à l'hôtel de ville de Richmond. Soyez assurés que le traitement de chaque demande est fait de façon très confidentielle.

CHRISTMAS BASKETS

This year, Christmas basket requests will be available here at the town hall. Each year the committee helps over 100 families in need. If you are in need or you know families in need, fill out an application and bring it to the town hall in Richmond. Make sure that all requests are prepared confidentially.

NOUVEAU CONTRAT DES DÉCHETS

La municipalité a adjudgé la soumission de Daniel Traversy Inc. pour le ramassage, le transport, et l'enfouissement des déchets. Le contrat est de 3 ans (2019-2021) au coût de 129 950,49 \$ taxes incluses plus frais d'enfouissement estimés à 84 506,63 \$. Le ramassage des déchets aura lieu aux deux semaines du 1er mai au 31 octobre et une fois par mois du 1er janvier au 30 avril et du 1er novembre au 31 décembre.

NEW GARBAGE CONTRACT

The municipality has chosen Daniel Traversy Inc.'s bid for the collection, transportation, and burial of garbage. The contract is for 3 years (2019-2021) at a cost of \$129 950.49 taxes included, plus landfill costs estimated at \$84 506.63. Waste collection will take place every two weeks from May 1st to October 31st and once a month from January 1st to April 30th and from November 1st to December 31st.

RETARD DE TAXES 2018

Nous tenons à aviser les contribuables qui doivent une balance sur leurs taxes 2018 d'acquitter le solde de leur compte, avant la fin de janvier, afin d'éviter les procédures de la vente pour taxes.

PAYMENT OF THE 2018 TAXES

We wish to inform all taxpayers who have outstanding balances for the 2018 taxes to settle the balance of their account before the end of January to avoid the sale for nonpayment of the taxes procedure.

**Saucisses
Bières
et Compagnie**

9 rue Bridge, Richmond 819-826-6333
www.lesgarsdesaucisse.com

Heures d'ouvertures:
mardi-mercredi: 9h00/16h30
Jeudi: 10h00/18h00
Vendredi: 10h00/19h00
Samedi: 10h00/17h00


LES GARS DE SAUCISSE

 Visitez-nous sur Facebook

**OPPORTUNITE DE CARRIERE
- COUTURIERE -**



 De jour & de semaine

 Poste Permanent

 Formation sur place

 Fond de Pension

 Assurances Collectives

 3 semaines de vacances

 39H Temps Plein



**LEADER CANADIEN
ET JOUEUR MONDIAL**

CONTACT

Karianne Bernier - 819.826.5971 - karianne.bernier@innotexprotection.com
275 Rue Gouin, Richmond, Qc, J0B 2H0
www.innotexprotection.com

DES NOUVELLES DE KINGSBURY

COMMENT LES CITOYENS ET LES CITOYENNES DE KINGSBURY SE VOIENT-ILS OU SE VOIENT-ELLES?

Tout comme la MRC du Val-Saint-François et un grand nombre de ses municipalités qui l'ont fait depuis quelque temps, Kingsbury veut, en 2019, se doter d'un logo qui lui soit bien distinctif.

Pour atteindre cet objectif, le conseil municipal invite les citoyens et les citoyennes au début de la nouvelle année pour

recevoir leurs idées, discuter, réfléchir collectivement aux valeurs auxquelles il faudrait collectivement s'identifier.

Lorsqu'on crée un logo, les symboles, les couleurs et le slogan, s'il y a lieu, doivent être clairs et originaux ; ils doivent représenter la municipalité actuelle, son histoire et sa vision de l'avenir. À cela s'ajoute d'autres critères dont il faut aussi tenir compte : clarté du message, originalité, choix des couleurs, de la police de caractères, lisibilité, polyvalence (utilisation en couleur, en noir et blanc, en sens inverse et sur des surfaces de petite ou grande taille).

Le but de la consultation ne sera pas d'en arriver à un résultat final tout de suite, loin de là. La mairesse Martha Hervieux a déclaré « qu'il était important d'aller chercher le plus d'idées possibles afin de nourrir la créativité. Ultérieurement, et après réflexion, ces idées seront proposées à un ou plusieurs graphistes qui présenteront au conseil et à la population un logo qui nous ressemblera. »

Bien sûr, si des citoyens des municipalités voisines ont des suggestions, elles seront bienvenues et prises en compte!

UNE BELLE BALLADE PATRIMONIALE

La ballade dont on vous avait annoncé la tenue dans le dernier numéro de L'Ardoise a été un franc succès! Réalisée dans le cadre des Journées de la culture 2018, l'activité Un après-midi à Kingsbury a attiré 60 personnes dans les charmantes rues du village patrimonial. Guidés par l'équipe d'Héritage du Val-Saint-François et du Centre d'interprétation de l'ardoise, les participants venus des quatre coins de la MRC, d'Asbestos, Sherbrooke et même Montréal, ont eu le plaisir de découvrir ce lieu enchanteur, ce secret bien gardé.

Sous les frondaisons automnales de chênes, d'érables et de pins centenaires, le groupe a déambulé pour un premier tour d'observation au cours duquel chacun notait ses impressions sur le bloc-notes architectural remis aux participants. Répondant aux questions des uns et des autres et permettant d'identifier un style ou nommer certains détails uniques, le second passage favorisait les échanges, des résidents et des résidentes partageant anecdotes, photographies d'époque ou commentaires historiques.

Au terme de la visite de cet ancien haut lieu de production ardoisière au Canada au XIXe siècle, quelques pas supplémentaires ont permis au groupe d'apprécier les

installations du maître ardoisier Yves Doiron. Le soleil pointant ses rayons au terme de ce parcours à la fois convivial et instructif, les conversations se sont poursuivies autour d'un

délicieux thé à l'anglaise servi dans le jardin de l'ancien presbytère, propriété de Martha Hervieux, mairesse de ce très charmant village patrimonial.



Therrien & Laramée optométristes



TOP OLEIL
LUNETTES DE SPORT ET VERRES SOLAIRES

Caroline Therrien, O.D.
Dominic Laramée, O.D.
Chantal Champigny, O.D.
Élizabeth Hébert, O.D.

199, rue Lindsay, Drummondville (Québec) J2C 1N8
Tél. : 819 477-8970 www.votrevision.ca

DES NOUVELLES D'ULVERTON

UNE ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES MOBILISÉ.E.S POUR EMBELLIR LE PARC WEARE-LEFEBVRE

Une douzaine d'amoureux de la nature se sont mobilisés pour faire un grand ménage de notre parc, situé en bordure de la rivière Ulverton, sur la route 143. Merci à ces bénévoles attentionné.e.s et combien patient.e.s. Le comité d'entretien de ce nouveau parc prévoit y faire de beaux arrangements de vivaces agrémentés d'annuelles pour 2019.

UN PAS DE PLUS POUR L'ENVIRONNEMENT!

La municipalité d'Ulverton a changé les ampoules de ses lumières de rue pour des ampoules à DEL. La DEL est un dispositif à semi-conducteur (diode) qui transforme un courant électrique en rayonnement lumineux. Contrairement aux ampoules à incandescence, qui utilisent seulement 5 % de l'énergie pour produire de la lumière et gaspillent le reste en chaleur, les DEL utilisent l'énergie de façon efficace. L'éclairage

que génère une DEL est directionnel et focalisé. Cette initiative permettra non seulement une économie d'énergie, mais allongera également la durée de vie de ces lumières et réduira la facture d'électricité.

ULVERTON A INAUGURÉ SA NOUVELLE PLAQUE COMMÉMORATIVE DE LA GUERRE 1914-1918

En 2014, la municipalité s'est fait voler la plaque de bronze portant les noms des soldats d'Ulverton ayant participé à la guerre 1914-1918. Cette plaque était installée devant l'hôtel de ville. Un comité de citoyens et de citoyennes s'est mobilisé pour retrouver les noms de ces soldats et nous avons fait faire une nouvelle plaque de marbre, au design identique à celui de la première, avec

les noms des 30 soldats ayant servi dans l'armée durant cette guerre. Cette acquisition fut rendue possible grâce à la participation financière des Anciens Combattants Canada et de la Municipalité d'Ulverton.

La plaque fut dévoilée lors d'une brève cérémonie à l'occasion du Jour du souvenir, le 11 novembre, en ce 100^e anniversaire de la fin de la Grande Guerre. Le dévoilement, au son de la musique militaire, a suscité beaucoup d'émotion. Le député de la circonscription Richmond-Arthabaska, Alain Rayes, et André Bachand, député provincial de Richmond nous ont tous deux gratifiés de leur présence et ont déposé une couronne devant le nouveau monument.

SECTION COMMUNAUTAIRE

Ann Bouchard, chargée de projets en environnement, MRC du Val-Saint-François

COLLECTE DES BACS BRUNS : TRUCS POUR LA PÉRIODE HIVERNALE

Durant la période hivernale, la quantité de matières compostables déposée dans le bac brun diminue considérablement en raison de l'absence de résidus de jardin. De plus, les températures froides font en sorte d'éliminer les désagréments pouvant être causés par les odeurs ou les insectes. C'est pourquoi, durant les mois de décembre, janvier, février et mars, la collecte des bacs bruns se fera une fois par mois.

Par contre, avec le gel, les matières compostables ont tendance à coller aux parois du bac brun. Si bien qu'il est parfois impossible d'en vider le contenu. Voici quelques trucs pour vous assurer une vidange optimale :

- Évitez de remplir votre bac brun de feuilles mortes humides;
- Évitez de mettre des résidus liquides dans votre bac brun ;
- Enveloppez vos résidus dans du papier journal ou dans un sac de papier ;
- Congelez vos aliments dans un plat avant d'en disposer dans votre bac brun ;
- Tapissez le fond de votre bac brun de papier journal ou d'un morceau de carton afin d'absorber l'humidité et favoriser le décollage lors de la levée ;
- Utilisez un grand sac en papier pour les résidus de jardin à l'intérieur du bac pour réduire le contact entre les matières humides et les parois du bac.

Puisque les collectes du bac brun sont moins fréquentes l'hiver, assurez-vous que votre bac brun soit au chemin à chaque collecte. Vous éviterez ainsi pour un poids trop élevé qui risquerait d'endommager votre bac ou votre dos ! De plus, avant de déposer des cendres dans votre bac brun, assurez-vous qu'elles soient complètement refroidies pour éviter qu'elles ne causent un incendie. Il est préférable de les laisser refroidir dehors, dans un contenant métallique fermé pendant au moins une semaine.

Nous vous encourageons à continuer d'utiliser votre bac brun durant la période hivernale. Grâce à vos efforts, plus de 3 000 tonnes de matières compostables ont été récupérées dans le Val-Saint-François depuis le début des collectes.

Pour plus d'information sur les dates de collectes des matières compostables, consultez le calendrier de votre municipalité ou le site Internet de la MRC du Val-Saint-François au www.val-saint-francois.qc.ca.



An advertisement for Cascades featuring a roll of paper. The roll is shown in a close-up, with the text "TRANSFORMER LA MATIÈRE" and "CRÉER LA VALEUR" written on it. The background is a blurred image of a person's hands holding a piece of paper. The Cascades logo is visible at the bottom, along with the text "RÉCUPÉRATION + PAPIERS + EMBALLAGE" and "CASCADES.COM".

SECTION COMMUNAUTAIRE



Bibliothèque RCM

- Le vendredi 7 décembre à compter de 19 h : Noël
- Le vendredi 1^{er} février à compter de 19 h : St-Valentin
- Le vendredi 12 avril à compter de 19 h : Pâques

BIBLIOTHÈQUE RCM

Votre bibliothèque sera fermée du samedi 22 décembre 2018 jusqu'au mardi 8 janvier inclusivement. La date officielle de réouverture après la période des Fêtes est le mercredi 9 janvier.



Heures d'ouverture

Mercredi : 14 h à 16 h et 18 h 30 à 20 h 30
Jeudi : 14 h à 16 h et 18 h 30 à 20 h 30
Vendredi : 14 h à 16 h
Samedi : 9 h 30 à 11 h 30

La Bibliothèque RCM est située au 820, rue Gouin à Richmond.

Le personnel de la bibliothèque souhaite remercier ceux et celles qui nous ont encouragés lors de notre vente de livres. 2 800 fois merci!



CLUB QUAD de la Mrc du VAL ST-FRANÇOIS
C.P. 57, St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
819-574-6150

CLUB QUAD DE LA MRC DU VAL-ST-FRANÇOIS

Achats en ligne : <https://vente.fqcq.qc.ca/login>

Bonne nouvelle! Le calendrier de reconstruction du pont Bernier à Brompton va bon train. Il devrait être possible d'y circuler pour la saison d'hiver 2018-2019. Pour plus de détails sur notre Club, nos activités, nos sentiers, visitez notre site web à l'adresse <http://valst-francois.fqcq.qc.ca/> ou notre page Facebook : Club quad MRC Val St-François



Desjardins
Caisse du Val-Saint-Francois

Siège social / Head Office

77, rue St-Georges, Windsor (Québec)
819 845-2707 – 1 877 826-6558

Centres de services / Service Centers :

Bonsecours • Durham-Sud • Racine
Richmond • Ste-Anne de la Rochelle
St-François-Xavier • Valcourt



Comité de promotion
Industrielle de la zone
de Richmond inc.

Le Comité de promotion industrielle
de la région de Richmond est fier de contribuer
au succès des entreprises d'ici sur la scène estrienne.

Pour des locaux industriels performants et sur mesure, composez 819 826-1025

SERVICE RÉCRÉATIF ET COMMUNAUTAIRE

François Séguin, directeur – Service récréatif et communautaire

FÊTE DES NOUVEAUX-NÉS

Le dimanche 13 janvier prochain aura lieu la Fête des nouveaux-nés organisée par la Ville de Richmond en collaboration avec les municipalités du Canton de Cleveland et du Canton de Melbourne.

À compter de 13 h 30, les familles des trois municipalités sont conviées à se présenter au Centre des loisirs de Richmond situé au 820, rue Gouin afin de célébrer tous ensemble les naissances qui ont eu lieu cette année. Par contre, les familles qui ont accueillies un nouveau-né en 2018 doivent s'inscrire. Pour ce faire, vous devez communiquer avec votre municipalité au plus tard le 9 janvier 2019.

Parents are invited to register by calling the municipal office.

Voici les coordonnées :
Ville de Richmond : 819 826-3789
Canton de Cleveland : 819 826-3546
Canton de Melbourne : 819 826-3555

En plus de pouvoir parcourir les kiosques des organismes locaux, les familles présentes recevront un chèque de 100 \$ de leur municipalité, un sac-cadeau de la pharmacie Familiprix Philippe Leng, un montant de 100 \$ dans un régime d'épargne-études et une assurance vie-épargne de 25 000\$ de la Caisse Desjardins du Val-St-François ainsi qu'un sac cadeau rempli de surprises !

CENTRE DES LOISIRS DE RICHMOND – LOCATION DE SALLE

Vous manquez d'espace dans votre maison pour recevoir tout le monde? Le Centre des loisirs de Richmond est l'endroit idéal pour réaliser des soirées de tout genre : mariage, fête d'enfant, party des fêtes, réunions de famille, soirée bénéfique, etc. Informez-vous au 819 826-5814

CARNAVAL D'HIVER

Le samedi 26 janvier prochain aura lieu la 5^e édition du Carnaval d'hiver de Richmond! L'activité aura lieu à la Place des loisirs (terrain à côté de l'aréna) de 13 h à 16 h!

Voici un aperçu de la programmation :
Jeux gonflables pour petits et grands
Tire d'érable sur la neige
Stations de jeux loufoques
Feu de joie pour se réchauffer
Mascottes, animation et des surprises



PATINOIRE EXTÉRIEURE

La Ville de Richmond prévoit l'ouverture de la patinoire extérieure vers la fin du mois de décembre si la température le permet.

ARÉNA P.E. LEFEBVRE

Location de glace

Nous avons plusieurs belles plages horaires de disponibles :
Lundi soir
Samedi en fin d'après-midi et/ou en soirée
Dimanche en fin d'après-midi

Communiquez avec nous au 819 826-2237 pour plus d'infos!

PATINAGE LIBRE

L'activité du patinage libre se déroule sur semaine le jeudi de 13 h 30 à 16 h 30. Durant la fin de semaine, il y a du patinage libre les samedis de 17 h 30 à 18 h 50 et les dimanches de 13 h à 14 h 20. Cette activité est gratuite!

Toutefois, il faut noter que les fins de semaine du 8, 9 et du 15, 16 décembre 2018 et du 9, 10 et 16, 17 février 2019 il n'y aura pas de patinage libre (tournois de hockey).

Patinage libre et hockey libre lors de journées fériés
Il y a du hockey libre de 13 h 30 à 14 h 30 et du patinage libre de 14 h 30 à 15 h 30 chaque jour férié du calendrier scolaire. Et c'est gratuit!

MÉDIAS SOCIAUX – PAGE FACEBOOK

Saviez-vous que le service récréatif de la Ville de Richmond a sa page Facebook? C'est le meilleur moyen d'être au courant rapidement de toutes les informations, activités et événements qui ont lieu chez nous : tournois de hockey, fête de Noël, carnaval d'hiver, familles en fête, camp de jour, etc.



Abonnez-vous au : www.facebook.com/loisirs.richmond

TOURNOI NOVICE PROVINCIAL DE RICHMOND

C'est du 7 au 16 décembre prochain qu'aura lieu la 15^e édition du Tournoi Novice de Richmond. 28 équipes s'affronteront dans les classes A, B et C. L'admission est gratuite pour tous et toutes! www.facebook.com/TournoiNoviceRichmond/

TOURNOI NATIONAL ATOME MOUSQUIRI

C'est le lundi 4 février 2019 que débutera la 56^e édition du tournoi Mousquiri. L'activité se terminera le dimanche 17 février. Pour plus d'informations : www.mousquiri.com



ENTREPRISE
S2C inc.

Membre APCH

CONSTRUCTION & RÉNOVATION

Toiture
Portes et fenêtres
Revêtement extérieur
Finition intérieure

Sylvain Cadorette, prop.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL 819 826.1863 / 819 572.1083

SECTION CHRONIQUES

L'IMPORTANCE DE LA LECTURE CHEZ LES ENFANTS

Faire la lecture à un enfant est l'occasion de partager un moment agréable avec lui tout en favorisant le développement de son langage et l'acquisition de compétences dont il aura besoin plus tard pour apprendre à lire. En effet, lors de la lecture d'une histoire, le tout-petit élargit son vocabulaire et il apprend à écouter attentivement ainsi qu'à comprendre ce qui lui est lu.

COMMENT RENDRE LA LECTURE PLUS ENRICHISANTE POUR VOTRE ENFANT?

Voici ce que vous pouvez faire pour que l'heure de l'histoire soit aussi un moment d'apprentissage.

- Ouvrez un livre et faites la lecture à votre enfant pour le familiariser avec les gestes liés à la lecture, comme le fait de tenir un livre et de tourner les pages.
- Relisez-lui souvent ses livres préférés pour qu'il apprenne des mots. Cela l'aidera aussi à raconter les histoires tout seul plus tard. Félicitez-le quand il utilise des mots qu'il a déjà entendus lors de la lecture d'un livre. Complimentez-le aussi sur sa bonne mémoire.

- Arrêtez-vous souvent de lire et posez des questions à votre enfant sur ce que vous venez de lire. Vous pouvez aussi lui demander ce qu'il pense qu'il va se passer dans la suite de l'histoire. Vous l'exercez ainsi à mieux écouter et à bien comprendre ce que vous lui lisez. Peu à peu, il commencera à prendre conscience de la structure des histoires.
- Familiarisez-le avec les principes de la lecture. Par exemple, suivez du doigt les mots sur la page lorsque vous lisez. Ainsi, votre enfant apprend qu'on lit de gauche à droite. Il peut aussi remarquer que les mots sont séparés par un espace vide, qu'ils sont formés de lettres et qu'ils correspondent parfois à des images.

AUTRES FAÇONS DE DÉVELOPPER LE LANGAGE ET LES HABILITÉS DE LECTURE DE VOTRE ENFANT

Il existe aussi d'autres moyens de favoriser l'acquisition du langage chez votre enfant, de même que l'acquisition de compétences qui serviront à son apprentissage de la lecture et de l'écriture. Par exemple, vous pouvez :

- lui montrer des objets du doigt et les nommer pour enrichir son vocabulaire;

- lui chanter des comptines;
- vous amuser à faire des rimes pour l'aider à manipuler les sons;
- parler avec lui des activités de tous les jours au moment où vous les accomplissez (ex. : « je coupe les carottes », « je plie tes chandails », « je te brosse les dents »);
- lui apprendre à reconnaître les panneaux routiers et les logos de commerces lors de vos promenades à pied, en autobus ou en voiture. Décoder ces symboles visuels est en fait une activité de prélecture;
- lui faire découper les images d'une circulaire pour créer la liste d'épicerie. En associant les images aux noms des aliments, il apprend la reconnaissance globale des mots.

Ces activités simples préparent votre enfant pour l'école. Grâce à elles, il développe un intérêt pour l'apprentissage de la lecture et des habiletés qui l'aideront à apprendre à lire plus facilement.

Source : *Naître et grandir* offre une source d'information fiable et validée par des professionnels de la santé. Leur site soutient les parents dans le développement de leur enfant. *Naître et grandir* est financé et publié par la Fondation Chagnon.

TOFU AU BEURRE (DÉLICIEUX!)

Temps de préparation : 15 min
Temps de cuisson : 45 min
Nombre de portions : 4 portions

Pour le quinoa :

1 tasse de quinoa blanc
2 tasses d'eau

Pour le tofu au beurre :

1/4 tasse de beurre
1 petit oignon jaune, finement haché
1 c. à thé de curcuma moulu
1 c. à soupe de garam masala
1 c. à thé de coriandre moulue
1 c. à thé de cumin moulu
1 c. à thé de paprika moulu
1 conserve de 156 ml (5 oz liq.) de pâte de tomate
3 tasses de bouillon de légumes chaud
Sel et poivre du moulin
1 tasse de crème à cuisson 15 %
454 gde tofu extra ferme, coupé en cubes d'environ 1,5 cm x 1,5 cm (2/3 po x 2/3 po) et bien égoutté
Feuilles de coriandre fraîche hachées, crème sure et pain naan, pour servir



PRÉPARATION

- Dans une passoire, placer le quinoa. Bien rincer à l'eau froide. Égoutter et placer dans une casserole.
- Ajouter l'eau et porter à ébullition. Couvrir, réduire le feu à doux et laisser mijoter 12 minutes, ou jusqu'à ce que le quinoa ait absorbé tout l'eau. Retirer du feu et laisser reposer 10 minutes. Réserver.
- Dans une grande casserole, à feu moyen-élevé, faire fondre le beurre. Ajouter l'oignon et cuire 4 minutes, ou jusqu'à ce qu'il soit translucide. Ajouter toutes les épices et cuire 1 minute de plus, en remuant souvent, pour ne pas que les épices brûlent.
- Ajouter la pâte de tomate et cuire 30 secondes, avant d'ajouter le bouillon et la crème. Saler et poivrer.
- Porter à ébullition, puis réduire le feu à doux. Laisser mijoter 15 à 20 minutes pour épaissir la sauce. Ajouter les cubes de tofu et laisser mijoter environ 10 minutes, pour réchauffer le tofu.
- Servir le tofu au beurre sur le quinoa, parsemé de feuilles de coriandre hachées. Accompagner de crème sure et de pain naan.

DENTUROLOGISTE

CONCEPTION, CONFECTION & RÉPARATION DE PROTHÈSES
DENTAIRES COMPLÈTES, PARTIELLES ET SUR IMPLANTS.

CONSULTATION SANS FRAIS

À LA CLINIQUE DENTAIRE DE RICHMOND • 109, RUE COITEUX

819 826-2451



GUILLAUME MADORE
DENTUROLOGISTE



SECTION CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLES

DES PAROLES À L'ACTION, UN CAB ENGAGÉ DANS SA COMMUNAUTÉ

Considéré comme un moteur de l'action bénévole dans sa communauté, le Centre d'action bénévole de Richmond contribue activement à la qualité de vie de la population en offrant plusieurs services directs aux individus, notamment en leur permettant de demeurer dans leur milieu de vie naturel et d'agir sur leurs conditions de vie.

Dans cette parution nous vous présentons deux services grandement appréciés par la clientèle. Les services de Popote roulante et d'Accompagnement-transport.

POPOTE ROULANTE

C'est un service de repas chauds, équilibrés, préparés par une cuisinière et des bénévoles expérimentés et livrés à domicile pour le dîner. Les personnes qui travaillent dans la cuisine sont tenues de respecter les règles d'hygiène et de salubrité du MAPAQ.

Les repas sont offerts à un prix modique soit une assiette principale pour seulement 4 \$ et un repas complet (assiette principale, soupe et dessert pour 5 \$)

Les personnes en perte d'autonomie temporaire ou permanente et les personnes de 65 ans et plus peuvent bénéficier de ce service. Un simple appel téléphonique au CAB suffit pour déterminer l'éligibilité des requérants, pour l'évaluation des besoins et procéder à l'inscription.

La Popote roulante est offerte à raison de 5 jours par semaine, du lundi au vendredi.

Pour ceux qui en font la demande, nous sommes en mesure d'offrir plus de repas en complétant avec des repas congelés.

NB : Pour les gens qui demeurent en dehors du circuit routier de livraison, le service est offert à raison d'une fois/semaine. Dans ce cas, nous pouvons offrir le repas chaud du jour, le repas froid de la veille et des repas congelés pour couvrir la semaine entière.

Vous aimez l'entraide? Soutenez notre organisme et devenez bénévole! Votre présence ferait toute la différence!

Si vous aimez travailler en équipe et croyez qu'une saine alimentation est importante, contribuez à offrir une alimentation équilibrée et variée à notre clientèle.

Rejoignez notre équipe.

- Cuisinier, cuisinière
- Conducteur, conductrice
- Baladeur, baladeuse

ACCOMPAGNEMENT-TRANSPORT

C'est un service d'accompagnement personnalisé et de transport vers les services médicaux.

Les personnes en perte d'autonomie temporaire ou permanente et les personnes de 65 ans et plus peuvent bénéficier de ces transports. La demande de transport doit être effectuée dans un délai minimum de deux jours ouvrables avant la date du rendez-vous.

Des frais de 0.43\$/km et des frais de stationnement lorsque c'est le cas sont remboursés au bénévole. Ces frais peuvent être sujet à changement.

Vous aimez l'entraide? Soutenez notre organisme et devenez bénévole! Votre présence ferait toute la différence!

Vous aimez faire de nouvelles connaissances, vous êtes patient et courtois et vous êtes disponible avec votre véhicule? Venez

accompagner et conduire des gens à leur rendez-vous médicaux occasionnellement. Vous contribuerez à leur assurer un suivi médical.

Rejoignez notre équipe.

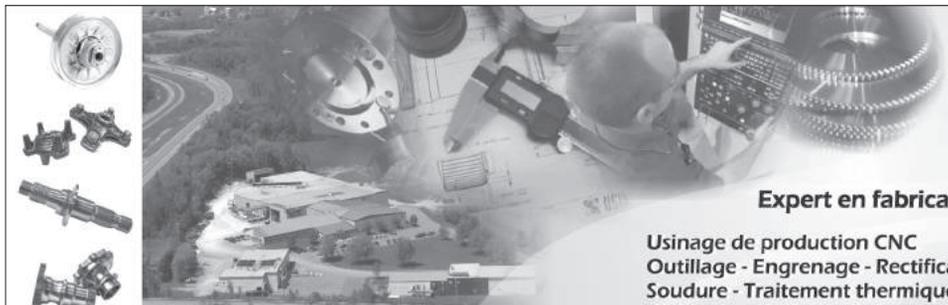
- Accompagnateur, conducteur ou accompagnatrice, conductrice



CAB de Richmond, 819 826-6166

Suivez-nous sur Facebook : www.facebook.com/cabrichmond

Visitez notre site web : cabrichmond.com



USINATECH
VOTRE PIÈCE MAÎTRESSE

Expert en fabrication de pièces mécaniques de haute précision

Usinage de production CNC
Outillage - Engrenage - Rectification
Soudure - Traitement thermique

Entreprise solide en pleine expansion
toujours à la recherche de personnes qualifiées

CONTACTEZ-NOUS! www.usinatech.com 819.826.3774
cv@usinatech.com

SECTION CHRONIQUES

Marie-Eve Chapdelaine, résidente de Richmond

UN NOËL AVEC DES CADEAUX DONT ON A RÉELLEMENT BESOIN

« Avant, on travaillait pour s'acheter ce dont on avait besoin. Aujourd'hui, on travaille pour s'acheter ce que l'on veut ». Voici les mots de David Suzuki prononcés lors d'un récent événement que Cascades organisait cet automne avec la Fondation David Suzuki à Toronto.

Avec la venue du temps des Fêtes, je trouvais cette phrase à propos parce que soudainement, on veut plein de choses, ou soudainement, on se crée plein de besoins pour répondre aux impératifs que cette période de l'année entraîne avec elle : donner et recevoir des cadeaux! On s'entend pour dire que donner et recevoir, c'est génial, ça fait partie de la magie de cette période de l'année, mais a-t-on vraiment besoin de se créer autant de besoins? Même les enfants sont embarqués dans la frénésie de la consommation, ou plutôt, de la surconsommation; nous le faisons souvent sans nous en rendre compte.

PARTAGE DE TRANCHES DE VIE : FAIRE DES CHOIX ET VISER LA RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION

À la maison, depuis l'arrivée de nos enfants, nous avons beaucoup de discussions sur l'éducation liée à la consommation. Quel héritage voulons-nous leur laisser? La réduction de la consommation s'est naturellement imposée. Ainsi, le matin de Noël, nos enfants trouvent sous le sapin UN SEUL cadeau à leur nom. Ils ont au préalable fait leur devoir d'envoyer une lettre au pôle Nord (je préfère les méthodes traditionnelles au Père Noël virtuel et je remercie Postes Canada d'envoyer un accusé de réception!) et reçoivent assurément un article de la liste, mais un seul. Nous leur avons appris que le Père Noël

doit faire des choix s'il veut être en mesure de gâter tous les enfants de façon équitable!

Parlant de l'importance de faire des choix, je me suis rappelée une publicité diffusée l'an dernier. Inspirée par le propos de celle-ci, je suis allée faire une expérience dans la classe de 3^e année de ma fille. Je remercie d'ailleurs Madame Lyne Bourbeau, professeure à l'école Plein Cœur de Richmond, en Estrie, qui m'a accueillie. J'ai demandé aux élèves de préparer deux listes de souhaits pour Noël : la première, énumérant tout ce qu'ils souhaitent avoir sous le sapin venant du Père Noël, la seconde, détaillant ce qu'ils aimeraient recevoir de leurs parents, en précisant que les deux listes pouvaient être pareilles ou différentes. Dans l'ensemble des premières listes, nous trouvons des cadeaux classiques : des objets électroniques, des jouets, des animaux de compagnie. Dans la deuxième liste, la moitié des élèves ont retranscrit les choix de la première, et l'autre moitié ont fait des demandes moins conventionnelles, souvent immatérielles : une sortie au cinéma, une sortie aux quilles, un séjour à l'hôtel, des vacances en famille. Il y a la demande de Jeanne qui m'a particulièrement touchée : « j'aimerais dormir dans le lit de maman le jour de Noël ». Adorable! Connaissant la maman, je lui ai partagé l'information!

Je les ai ensuite fait voter, yeux fermés : s'ils avaient un seul cadeau à demander, est-ce qu'ils opteraient pour un item de la liste 1 ou de la liste 2? Eh bien, ceux et celles qui ont inscrit des choses intangibles ont préféré cette option. S'en est suivie une discussion sur les cadeaux reçus l'an dernier (pour la plupart tombés dans les oubliettes), sur les besoins réels, sur les petits plaisirs de la vie.

PENSER AVANT DE CONSOMMER!

En conclusion, deux noms ont été pigés au hasard pour partager leur compréhension de l'exercice. Du côté des filles, Mérédith a mentionné : « je retiens qu'il est important de se demander si on en a vraiment besoin ». Chez les garçons, Émile, songeur, a dit : « je retiens que le bonheur peut aussi se retrouver dans les moments et pas seulement dans les objets ». Dans le mille, cher Émile.

Comme parents, nous avons le rôle d'éduquer nos enfants sur une multitude d'enjeux. La consommation en fait partie. L'argent est difficile à gagner, mais si facile à dépenser. Aussi bien s'attarder à réfléchir à nos besoins!

À ce propos, j'ai une suggestion de cadeau à offrir ou à demander : le livre *En as-tu vraiment besoin?* de Pierre-Yves McSween. Cet ouvrage devrait être une lecture obligatoire pour tous!

Joyeuses Fêtes, sans excès de consommation!



N.B. Ma fille, c'est la petite avec un chandail rayé en bas à droite. Elle a voté pour la deuxième lettre. Elle veut aller aux glissades d'eau de Jay Peak!

ACTIVITÉ DE FINANCEMENT POUR LES BALLETS CLASSIQUES DE RICHMOND : UN GRAND MERCI!

Cynthia Pigeon, directrice, Les Ballets Classiques de Richmond
Chers amis, familles, danseurs, employés et direction de chez Maxi - Richmond, citoyens et citoyennes du Val St-François et ses environs!

La fin de semaine du 27 au 30 septembre dernier, vous avez soutenu Les Ballets Classiques de Richmond pour notre activité de financement. Vous nous avez permis de dépasser

notre objectif en nous offrant vos généreux dons pour notre emballage chez Maxi.

Grâce à vous, l'organisme a pu acheter de nouvelles barres pour notre local de ballet! En tant que directrice de l'école Les Ballets Classiques de Richmond, je suis profondément touchée par votre merveilleuse implication et je tiens à vous remercier personnellement du fond du cœur. Les Ballets Classiques de Richmond rayonnent à travers chaque pas de danse, chaque rêve, chaque sourire partagé entre vous et nous!



LOCATION RICHMOND INC.

OUTILS - TOOLS

Remplissage de propane
Livraison

363 Craig, Richmond,
Québec, J0B 2H0

location-richmond@hotmail.com
819 644-0080

HORAIRE D'ÉTÉ

1^{er} mai au 31 octobre

Lundi au vendredi
7h30 à 17h00

Samedi
7h30 à 15h00

Dimanche : fermé

HORAIRE D'HIVER

1^{er} novembre au 30 avril

Lundi au vendredi
8h00 à 17h00

Samedi
8h00 à 12h00

Dimanche : fermé

Bonne saison...

SECTION CHRONIQUES

Joanie Bergeron | Carrefour jeunesse-emploi des comtés de Richmond et Drummond-Bois-Francis

« SE VANTER » VS « SE VENDRE »

Lorsque j'aborde la préparation à l'entrevue avec mes clients, plusieurs nomment qu'ils n'aiment pas « se vanter ». En effet, dans notre société, il est souvent mal vu de vouloir trop mettre en valeur ses qualités. Le problème, c'est que l'employeur ne vous connaît pas et qu'il a peu de moyens autres que l'entrevue de connaître vos forces, qui sont pourtant bien présentes!

Comment contourner ce malaise ressenti à parler de soi de façon positive alors? Il n'y a pas de recette miracle, car cette croyance est souvent bien ancrée en nous depuis longtemps, mais essayons tout de même de voir les choses un peu différemment! Il y a une différence fondamentale entre « se vanter » et « se vendre ». « Se vanter » veut dire en mettre plus que le client en demande. Des comportements vantards peuvent être de mentir sur ses forces ou les exagérer, de s'approprier les bons coups des autres ou même de rabaisser les autres pour mieux se valoriser. Personne n'apprécie ce genre de comportement. Au contraire, « se vendre » signifie mettre en valeur les forces qu'on a réellement et les bons coups qui nous appartiennent, de façon à donner le goût à l'employeur de nous embaucher. Comme je le dis souvent à mes clients, passer une entrevue est comme faire un « pitch de vente », et le produit que vous avez à vendre, c'est vous!

En entrevue, il est toujours gagnant de donner des exemples

appuyant vos qualités, de façon à leur donner de la crédibilité aux yeux de l'employeur, de même qu'à vos yeux à vous. En effet, il est facile de dire que je suis une personne organisée si l'offre d'emploi le demande, et je peux y croire vaguement, mais l'employeur n'en sera pas nécessairement convaincu. Par contre, si je dis que je suis une personne organisée et que les moyens que je prends pour m'organiser sont de tenir à jour un agenda, de faire des listes de tâches et de les ordonner par priorité, cela vient appuyer mon affirmation et lui donner de la crédibilité. La réalisation de cet exercice peut, en plus de donner de la force à votre « pitch de vente », avoir pour effet de diminuer le syndrome de l'imposteur que vous pouvez ressentir et vous donner de la confiance.

Vous avez de la difficulté à identifier vos qualités? Pensez aux commentaires de vos anciens employeurs sur votre travail ou sur votre personnalité. Vous pouvez aussi vous demander ce que ça prend comme qualités pour bien réussir dans le type de poste que vous visez, et ensuite vous demander si vous les possédez. En effet, il est plus vendeur de cibler des qualités qui sont utiles pour le poste que vous recherchez que d'identifier des qualités en général. Par exemple, si je dis que je suis une personne sociable, on peut penser que cela ne sera pas très décisif dans mon embauche dans une usine, mais pour un poste au service à la clientèle, c'est une excellente qualité à mettre de l'avant! On peut donc sélectionner parmi l'ensemble

de ses qualités (oui oui, vous en possédez plusieurs!) celles qui sont les plus pertinentes à sa candidature. Si vous manquez d'idées, vous pouvez aussi rechercher des listes de qualités sur Internet pour vous en inspirer.

Malgré ces petits trucs, il peut être ardu d'identifier ses qualités, surtout si on n'est pas très à l'aise à parler de soi positivement. Une conseillère du Carrefour jeunesse-emploi peut alors vous donner un coup de main pour les identifier, pour choisir lesquelles mettre de l'avant en fonction du poste convoité et pour trouver des exemples pour les appuyer.

Le Carrefour jeunesse-emploi comtés de Richmond et Drummond-Bois-Francis est la porte d'entrée des chercheurs d'emploi de 16 à 35 ans. Nous vous invitons donc à franchir notre porte du 139, Principale Nord ou à nous contacter via le 819 826-1999 afin de prendre rendez-vous pour un coaching personnalisé sur la préparation à l'entrevue. Oserez-vous?



Nancy Richard, agente de soutien pédagogique, CPE Magimo

APPRENDRE À S'HABILLER ENTRE 1 AN ET 3 ANS

Désolé. S'habiller seul n'est pas aussi simple qu'il y paraît. Avant que l'enfant en soit capable, il doit développer diverses habiletés. L'attitude positive et les encouragements motiveront certainement l'enfant à exercer ses habiletés.

Voici l'ordre dans lequel les habiletés requises pour s'habiller se développent en général. Chaque enfant étant différent, les âges mentionnés ci-dessous ne sont toutefois que des points de référence.

DE 1 AN À 2 ANS

- L'enfant aide à l'habillage en tendant les bras et les jambes.
- Il enlève quelques vêtements (ex. : chapeau).
- Il enlève son pantalon s'il est descendu en bas des hanches.
- Il monte et descend une fermeture éclair si les 2 parties sont réunies à la base.

DE 2 ANS À 3 ANS

- L'enfant enlève ses souliers, ses chaussettes et son pyjama.
- Il déboutonne de gros boutons.
- Il commence à s'habiller seul quand les vêtements sont amples.

Apprendre à s'habiller se fait naturellement à travers la routine et les jeux!

- Dès son plus jeune âge, décrivez ce que vous faites et invitez l'enfant à participer à l'habillage : « On enlève ton pantalon », « Peux-tu mettre ton bras dans la manche? », « On va mettre tes souliers ». Vous le

familiarisez ainsi avec le nom des vêtements et avec les gestes à poser.

- Montrez-lui comment se déshabiller en premier : « Tu me donnes ton bonnet de laine et tes mitaines? », « Tu enlèves tes bas? ». L'enfant sera capable de se déshabiller avant de savoir s'habiller.
- Allouez assez de temps à l'habillage.
- Favorisez les jeux de déguisement. Ils permettent à l'enfant d'exercer ses habiletés d'habillage.

Votre enfant développe plusieurs habiletés à travers l'habillage

SUR LE PLAN DE LA PERCEPTION

- Reconnaître les différentes parties de son corps et savoir où mettre chaque vêtement.
- Reconnaître l'envers de l'endroit, la gauche de la droite.

SUR LE PLAN MOTEUR

- Coordonner ses mouvements pour passer les bras dans les manches d'un chandail ou d'un manteau, et les pieds dans les jambes d'un pantalon.
- Tenir son équilibre pour enfiler un pantalon.
- Boutonner, monter et descendre une fermeture éclair, faire un nœud.

SUR LE PLAN DES CONNAISSANCES

- Comprendre la séquence de cette activité : Mettre les pantalons avant les bottes...
- Choisir ses vêtements en fonction de la température.
- Comprendre la stratégie pour attacher un bouton et faire un nœud.

SUR LE PLAN AFFECTIF

- Avoir assez confiance en soi pour désirer s'habiller seul.
- Être suffisamment indépendant de l'adulte.

Amusez-vous!

Source : *Le développement de l'enfant au quotidien*, Ed. CHU Sainte-Justine

**2, chemin Saint-Onge,
Richmond 819 826-3777**

[facebook.com/acegabrielcouture](https://www.facebook.com/acegabrielcouture)

SECTION CHRONIQUES

PETIT GUIDE POUR UNE RÉDACTION INCLUSIVE DANS VOS DOCUMENTS

Savez-vous ce qu'une rédaction inclusive (ou épïcène!) signifie? Le langage épïcène, la rédaction épïcène, le langage neutre, l'écriture inclusive ou le langage dit « non sexiste » ou « dégenré » sont un ensemble de règles et de pratiques qui cherchent à éviter toute discrimination supposée par le langage ou l'écriture. Cela se fait à travers le choix des mots, la syntaxe, la grammaire ou la typographie.

L'objectif de la rédaction inclusive est d'assurer tant la visibilité des femmes que des hommes dans tous les textes publiés, que ces textes inclusifs soient à caractère administratif, journalistique, promotionnel ou informatif.

- Dans tous les aspects de son fonctionnement, votre organisation souhaite respecter le plus possible l'équité et la justice sociale. En fonction de ces principes, les textes rédigés doivent reconnaître le rôle et la contribution des femmes, et leur donner une visibilité équivalente à celle qui est accordée aux hommes.
- Les pratiques de rédaction que votre organisation souhaite se donner mettent en évidence de façon équitable la présence des femmes et des hommes en plus de s'inscrire dans le cadre évolutif de la langue française en permettant des textes clairs, lisibles et intelligibles.

FAITS INTÉRESSANTS :

- L'Université de Sherbrooke a adopté sa Politique rédactionnelle non sexiste en 2008.
- La ville de Sherbrooke travaille actuellement sur une politique rédactionnelle. À preuve, le nom du Quartier de l'entrepreneur a été changé. Ça témoigne d'une sensibilisation par rapport à cette préoccupation.
- Dans la plus récente mise à jour de son logiciel de traitement de texte Word, le géant Microsoft a ajouté à son correcteur orthographique une option d'écriture inclusive. Ce réglage brise le monopole de genre en incluant systématiquement le féminin dans les noms et permet également de corriger des expressions jugées sexistes et discriminantes.

QUELQUES MYTHES

La féminisation est une tentative de faire primer ou de privilégier le genre féminin dans la langue.

FAUX. Il s'agit en fait d'atténuer et d'enrayer certains traits patriarcaux ou hétéronormatifs de la langue française, ainsi que la domination du genre « grammatical » masculin.

En français, les genres grammaticaux sont neutres et ne concernent pas les identités sexuées ou genrées des personnes (ainsi, la 1^{re} règle de prédominance du masculin n'aurait qu'une fonction pratique, voire esthétique).

FAUX. La prédominance du masculin sur le féminin ne serait en fait qu'un effet de grammaire qui a peu à voir avec le fonctionnement de la langue, et qui serait somme toute facile à annuler. Il importe, bien sûr, de noter la différence entre genre grammatical et « genre sexuel » ; même si c'est de la grammaire que nous vient le terme devenu commun en études féministes et dans ce qu'on appelle justement les « études de genre ». Indépendamment de cet usage, on ne peut ignorer le potentiel, sinon la puissance, analogique que revêt cette règle, voulant en quelque sorte que le masculin soit plus « noble » que le féminin, sans compter l'idée du masculin universel, référentiel ou normatif qu'elle véhicule.



Les noms de fonctions, de professions ou de métiers (exemple : député, président, écrivain, professeur) ont un genre propre.

FAUX. L'attribution d'un genre à ces fonctions ne relève que de l'absence de femmes dans ces fonctions, professions ou métiers, pendant de longues périodes de l'histoire. Que le genre de ces noms soit retenu comme étant masculin est une manifestation de l'exclusion des femmes. Des femmes accèdent désormais à ces fonctions, il importe donc de féminiser.

La féminisation alourdit le texte et diminue sa clarté (ainsi que son esthétisme) inutilement.

FAUX. Le langage n'étant pas neutre, il importe de ne pas le soustraire aux luttes féministes, même si cela devait entraîner quelques compromis. Cela dit, il existe une pluralité de façons de féminiser, dont certaines plus « poétiques » que d'autres.

La féminisation reproduit la binarité de genres.

FAUX. Il existe des modes de féminisation permettant d'éviter de reproduire une division binaire entre les sexes ou les genres, si on le désire. De plus, les catégories de sexes étant socialement instituées, on ne peut négliger la poursuite de la lutte féministe dans l'énonciation. Cette lutte est par ailleurs plurielle, tant en théorie qu'en pratique. La diversité des modes de féminisation permet de sélectionner une méthode qui convienne à son féminisme et à ses positions théoriques personnelles.

Héline Tousignant
Courtier immobilier
Cell.: 819 574-7141
helene.tousignant@remax-quebec.com
Bur. : 819 822-2222

RE/MAX
RE/MAX D'ABORD INC.
Agence immobilière
Franchise indépendante et artisanale
de RE/MAX Québec inc.

Restaurant La Desserte

- Menu bistro du mardi au samedi midi •
- Boulangerie-pâtisserie artisanale •
- Épicerie fine • Bières de micro-brasserie •
- Fromages fins du Québec • Produits du terroir •

À votre service depuis 19 ans !
224, rue Collège Sud
Richmond 819.826.1862
www.ladesserte.com

Dyson & Armstrong

- Mécanique générale
- Réparation suite à un accident
- Peinture et carrosserie
- Remplacement et réparation de pare-brise
- Alignement
- Silencieux
- Pneus
- Air climatisé
- Freins
- Suspension

555, Craig, Richmond (QC) J0B 2H0
Tél. : 819 826-3721 Fax : 819 826-2906
richmondquebec@fixauto.com

David Stevens

SECTION SPORTS ET LOISIRS

**TU AS DES IDÉES?
VIENS LES PARTAGER!**

Du 6 au 7 décembre 2018
Viens passer deux jours en gang dans un chalet et réalise un projet qui te tient à cœur!

Des activités trippantes pour les 13 à 17 ans

Action • Communication • Idées
Réflexion • Leadership • Réseautage
Travail d'équipe • Souper capoté



Pour plus d'information, communique avec Laura Parent au 450 532-2281



LE CAMP DES JEUNES LEADERS DU VAL ST-FRANÇOIS

Le Camp des jeunes leaders est de retour les 6 et 7 décembre! Un camp pour les jeunes de 13 à 17 ans qui ont la fibre du leader, qui ont des idées et de l'énergie.

Durant ton séjour, tu auras des ateliers de leadership mais aussi des outils sur la l'ABC de la réalisation d'un projet. Tout cela à travers des activités interactives (bouffe, jeux d'équipe, conférences) et avec des jeunes qui, comme toi, sont des leaders.

Donc, pour ceux et celles qui ont des idées, un projet qui leur trotte dans la tête ou tout simplement pour en apprendre plus sur le leadership, ce camp est pour toi.

Et c'est gratuit! L'inscription comprend une nuit d'hébergement, les activités et le matériel, les repas et les collations. Pour plus d'informations ou pour réserver ta place, communique avec la Maison des jeunes L'Initiative au 450 532-2281.



LA 56^E ÉDITION DU TOURNOI MOUSQUIRI SE DÉROULERA DU 4 AU 17 FÉVRIER

La 56^e édition du tournoi national atome Mousquiri accueillera un total de 52 équipes lors de sa présentation à l'aréna Paul-Émile Lefebvre du 4 au 17 février 2019!



Lors de cet événement, plus de 700 jeunes de plusieurs municipalités du Québec et de l'Ontario y participeront. Ces jeunes évolueront dans cinq classes : AA, BB, A, B et C.

Cette année, les amateurs de hockey auront aussi l'occasion d'encourager trois équipes locales, lesquelles regroupent des jeunes joueurs de Richmond et de Windsor. Ils défendront à nouveau les couleurs du Promutuel du Val-Saint-François qui évolueront dans les classes A, B et C. Les spectateurs et spectatrices pourront aussi assister aux efforts de jeunes de Richmond qui ont réussi à se tailler une place au sein des équipes de Drummondville dans la classe BB.

Comité organisateur

En ce qui a trait au comité organisateur de cette 56^e édition qui, il est à nouveau sous la présidence de Guillaume Cayer-Richard. Celui-ci entreprend un 10^e mandat à ce poste et il pourra à nouveau compter sur un heureux mélange de près de 200 bénévoles, jeunes et vétérans lors des 13 journées de compétition.

Outre M. Cayer-Richard, le comité organisateur se compose de Jocelyne Morel à la trésorerie, Annie Daigle régistrare, Guy Marchand publiciste et marketing, Pyer-Lyne Deslauriers, ventes trophées et médailles et protocole, Lise Boucher au secrétariat, Jonathan Fontaine, comité de la mascotte, Sylvie Gosselin perception

à l'entrée et sécurité, Mélanie Charest, souvenirs et tirages, Jean-Pierre Flamand, responsable des ventes du programme-souvenir et Mélanie Jeanson, responsable du comité du bar.

Lors du tournoi, le comité organisateur perpétuera la tradition en soulignant l'excellence de ses bénévoles en décernant le trophée Jean Dion-Gérard Martel. Aussi lors de l'ouverture officielle du tournoi, le comité procédera à la remise du Prix d'excellence René Thibault à une personnalité qui s'illustre par son implication dans la communauté.

Bref beaucoup d'activités à venir au tournoi et les membres du comité organisateur espèrent que les gens seront à nouveau au rendez-vous en grand nombre pour célébrer cette 56^e édition! Vous êtes tous et toutes les bienvenus.e.s!



ENTRETIEN MÉNAGER
STEEVE FAUCHER
Résidentiel • Commercial • Industriel
819.571.9233
195 Rue Manning, Richmond, J0B 2H0 • ent_faucher@hotmail.com

HÉRITAGE DU VAL-SAINT-FRANÇOIS

Laurent Frey, Héritage du Val-Saint-François

NOTRE RUE PRINCIPALE ARTICLE 3/3

GRAVIR LA MONTAGNE : S'ORGANISER POUR METTRE EN MOUVEMENT UNE COMMUNAUTÉ TOUTE ENTIÈRE.

Dans les deux précédents numéros de L'Ardoise, nous abordions les caractéristiques et fonctions des rues principales et leurs difficultés durant les années 80-90. Puis nous avons évalué les options disponibles pour le centre-ville (CV) de Richmond. Aujourd'hui, nous vous présentons une synthèse des meilleures pratiques de réhabilitation des centres-villes.

ORGANISER LA RENAISSANCE DE LA RUE PRINCIPALE (RP)

Une fois la décision prise de réhabiliter notre centre-ville, on se rend compte que les approches disponibles sont nombreuses et bien documentées. Car partout dans le monde, les villes anciennes ont subi les assauts d'une nouvelle organisation basée sur la voiture et des centres commerciaux de taille croissante. Pour prospérer, ces vastes structures périurbaines se sont diversifiées dans la restauration, le divertissement et des fonctions autrefois réservées aux cœurs des villes. Mais la contre-attaque s'est organisée et en 30 ans, partout dans le monde, des centres anciens renaissent, trouvent des vocations nouvelles et deviennent des lieux d'expérimentation et d'innovation en urbanisme, architecture, commerce, sociologie et environnement.

DES PRATIQUES INNOVANTES ET ÉPROUVÉES

De nos jours, une foule d'organismes aux statuts et missions variées offrent des services-conseils dont peuvent profiter les communautés désireuses de donner un second souffle au cœur de leur cité. Qu'elles aient une mission lucrative ou non, elles prennent des formes juridiques variées (coops, mutuelles, obnl...) comme *Bâtir son Quartier*, *Vivre en Ville*, *Fondation rues Principales*, *Coeurs Villageois*, etc...

Elles ont en commun la notion de développement intégré*, où les éléments de réponse s'appuient sur l'ensemble des composantes du problème, dans une approche holistique qui conjugue plusieurs actions dans tous les secteurs.

UN TISSU SERRÉ... DE PROBLÉMATIQUES

Le déclassement d'un centre-ville est un lent processus d'appauvrissement qui commence par une crise des

commerces parfois provoquée (cf. L'Ardoise de mai et d'août 2018) par une récession, amplifiée par le déplacement des activités commerciales en périphérie ou dans un centre urbain plus compétitif. Cette première phase est suivie d'une baisse des loyers commerciaux puis de leur remplacement par des baux résidentiels encore plus abordables. Les revenus baissant, l'entretien des immeubles ne suit plus. La pauvreté s'installe et parfois aussi l'insécurité. L'attrait diminue et les investisseurs désertent. La revitalisation d'un centre-ville doit donc remonter la pente en intégrant toutes les problématiques générées lors de cette décroissance : vitalité commerciale, attractivité, vétusté, pauvreté, santé, sécurité, infrastructures, services etc...

DE NOUVELLES APPROCHES

Un « Projet centre-ville », par son ampleur et la variété des secteurs touchés, est l'occasion pour une communauté de faire le point sur son avenir. On se dote ainsi de nouvelles pratiques collaboratives, on revisite notre définition de la vie sociale ou des relations entre les générations. Certaines villes amplifient leurs atouts comme la culture et le patrimoine, tandis que d'autres mettent en avant des valeurs comme le développement durable ou la solidarité.

Parce qu'elles rassemblent citoyens, élus, équipes municipales et commerçants, les démarches intégrées des centres urbains deviennent des opportunités uniques de se projeter ensemble dans le futur. La désaffection est alors remplacée par un mouvement créatif auquel tout le monde peut contribuer. Par étapes concertées, les cœurs des villes redeviennent le reflet



Innovation urbaine :
Les bancs publics (Concours du Festival Mode
et Design de Montréal 2017)

actualisé des citoyens qui les habitent et de la direction que veut prendre toute une communauté.

UN IMPACT DÉCISIF

Les instances rassembleuses et opérationnelles mises en place dans un projet de revitalisation de RP peuvent soutenir une stratégie de restructuration économique plus globale.

La synergie entre les fonctions commerciales des centres-villes et celles des secteurs industriels n'est plus à démontrer. Elles constituent la valeur du « milieu de vie » qui combine emploi et vie sociale et constitue un excellent indicateur de l'attractivité d'une communauté. Leurs vitalités se répondent car les industriels ont autant besoin d'un centre-ville dynamique pour attirer des travailleurs que le centre-ville a besoin de citoyens prospères pour s'animer.

LES CLÉS DU SUCCÈS

Les stratégies de développement intégré des CV mobilisent des ressources importantes. Elles favorisent donc un engagement à long terme des citoyens et de la ville, ainsi que le maintien d'un financement récurrent. Des corporations sont habituellement mises en place pour assurer une gouvernance stable du projet et un espace de concertation de tous les acteurs. Outre un plan solide et une permanence, les succès des projets de RP, quelle que soit la taille de la municipalité, affichent un certain nombre de caractéristiques communes :

Une progression pas à pas du projet, une réussite à la fois - Une forte identité de la ville, bien communiquée - Un nom pour le CV et le projet (marketing) - Une exploitation habile des atouts locaux (culture, patrimoine, tourisme, etc.) - Quelques commerces fondateurs (solides et rayonnants) - Des investisseurs patients - Des lieux de rassemblement attirants - Des interventions créatives (mobilier et aménagement urbain, animation...) - Un règlement municipal incitatif - Une gestion compétente - Une première impression favorable (pour initier le cercle vertueux) - Un bon système d'orientation et, au-delà même de l'architecture, une vraie expérience offerte aux citoyens comme aux visiteurs!

D'emblée, tous les rêves sont permis : on ajoutera, si possible, quelques gestes forts et symboliques comme l'installation de la mairie, voire de la bibliothèque sur la rue principale.

LES ATOUTS UNIQUES DE RICHMOND

Pour changer le destin de sa RP, Richmond possède des qualités uniques qu'elle peut utiliser à son profit. Notre agglomération offre son centre-ville à 5 communautés

LE COUVRE-MARCHE DE CAOUTCHOUC ALVÉOLÉ
«TOUTES SAISONS»

FLEX-STEP

THE "ALL WEATHER"
RUBBER PADDED STEP-COVERING

FACILE À INSTALLER Fabriqué au Québec / Made in Quebec **EASY TO INSTALL**

- Surface antidérapante
- Brise la glace et assure votre sécurité
- Flexible par grand froid (jusqu'à -40°C)
- Réduit considérablement le bruit (à l'intérieur)
- Facile d'entretien
- Ne nécessite aucun déglacage traditionnel (sel)
- Non-slip profile
- Breaks ice and offers sure grip
- Flexible in cold weather (until -40°C)
- Considerably reduces interior noise
- Easily maintained
- No traditional ice removal required (coarsed salt)

PRODUITS HEVEA INC.
Richmond, Québec, Canada

POUR CONNAÎTRE NOS DÉTAILLANTS :
www.produitshevea.com
ou 819.826.5955

*Entièrement fait de caoutchouc recyclé *Entirely made of recycled rubber

villageoises charmantes et essentiellement rurales qui définissent une région aux traits britanno-américains caractéristiques des Cantons-de-l'Est. De plus en plus connue comme le « Pays de l'ardoise », son potentiel touristique est encore peu exploité.

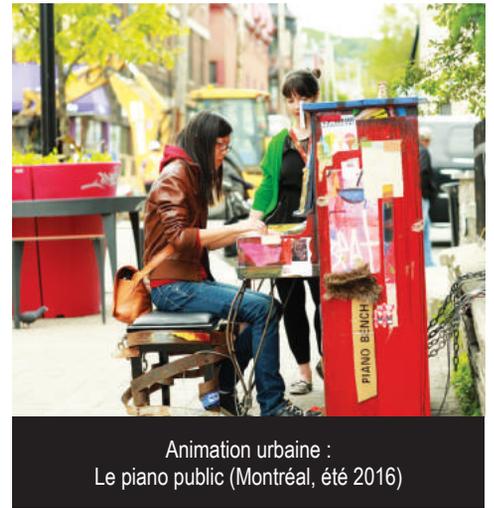


Tous ces atouts peuvent être mobilisés dans un puissant projet « Centre-ville de Richmond » qui tracera notre vision pour les 10 ans à venir. Notre vibrante communauté biculturelle aux traditions vivantes et au patrimoine distinctif y trouvera une occasion unique d'exprimer sa créativité, son histoire et ses rêves.

Nul doute que cette énergie retrouvée se verra aussi sur les façades !

***Revitalisation urbaine intégrée (RUI)**

Cette méthode consiste à encourager les citoyens d'un milieu à prendre part aux décisions relatives à ce milieu, avec les élus, les milieux communautaires et les représentants des secteurs privés et publics. Ensemble, ils travaillent pour faire en sorte d'améliorer la qualité de vie du quartier, le sort des citoyens, et ce, de façon durable. Le territoire correspond à un lieu auquel les citoyens sont attachés et s'identifient pour des raisons sociales, géographiques, historiques, etc. Le territoire est vu de manière globale pour uniformiser le développement.



Écrin de ce riche patrimoine, l'ample rivière St-François borde le centre urbain sur tout son long, dans un site naturel d'une grande qualité. Et comme souvent dans les villes anciennes (articles précédents) son emplacement en fait un point de convergence facile pour qui arrive ou habite à Richmond (géoconfluence).

Enfin, le tissu industriel de Richmond, largement diversifié depuis la crise des années 90, est desservi par une gare intermodale et un accès autoroutier immédiat. Des emplois variés sont offerts toute l'année et des savoir-faire pointus sont accessibles pour supporter un vaste projet de réhabilitation et de création urbaines.



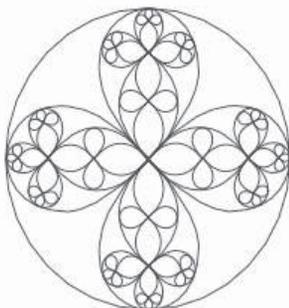
En trois articles nous vous présentons une vision possible pour la rue principale de Richmond

1. L'Ardoise de l'été : Notre rue principale : est-ce trop tard ? Aperçu historique de la rue principale. Crise de cet espace urbain. Le cas de Richmond, particularités, approches possibles.

2. L'Ardoise de l'automne : La renaissance des centres-villes : Un mouvement mondial, des pratiques, des références et des ressources nombreuses. Impact sur tous les secteurs de l'économie

3. L'Ardoise de l'hiver : Gravier la montagne : S'organiser pour mettre en mouvement une communauté toute entière. Aperçu d'un plan de match possible.

Tous ces articles pourront être consultés à heritageduval.org dès leur parution dans le Journal l'Ardoise.



- ✦ Ostéodynamie
- ✦ Orthothérapie
- ✦ Massothérapie
- ✦ Yogathérapie
- ✦ Thérapie craniale-sacrale

Bettina Trieb

819 461-6056

214, route Adams
Durham-Sud, QC

*Reçu pour assurance



Alain RAYES
Député de Richmond-Arthabaska
alainrayes.ca
alain.rayes@parl.gc.ca

1-877-751-1375 (sans frais) | 819-751-1375

3, rue de la Gare, C.P. 8, **Victoriaville** (QC) G6P 6S4
348, boul. Saint-Luc, **Asbestos** (QC) J1T 2W4
11, rue St-Georges, local 200, **Windsor** (QC) J1S 1J2
362, rue Principale, **Daveluyville** (QC) G0Z 1C0

FRIPERIE
Le Walk In
 203, rue Principale Nord à Richmond

Depuis 15 ans!



MARCHÉ
champêtre
 de Melbourne



Tatouage Nick Ulverton
 819 826-1478



Dre Valérie Tassé,
 CHIROPRACTICIENNE

- SUR RENDEZ-VOUS •

OUVERT LES :
 Lundi : 10h à 17h30
 Mardi et jeudi : 10h à 20h
 Samedi : 7h30 à 13h

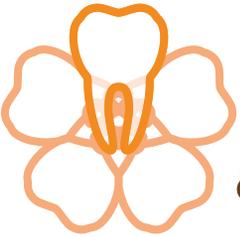


1099, McGauran,
 Richmond
 819 826-2561

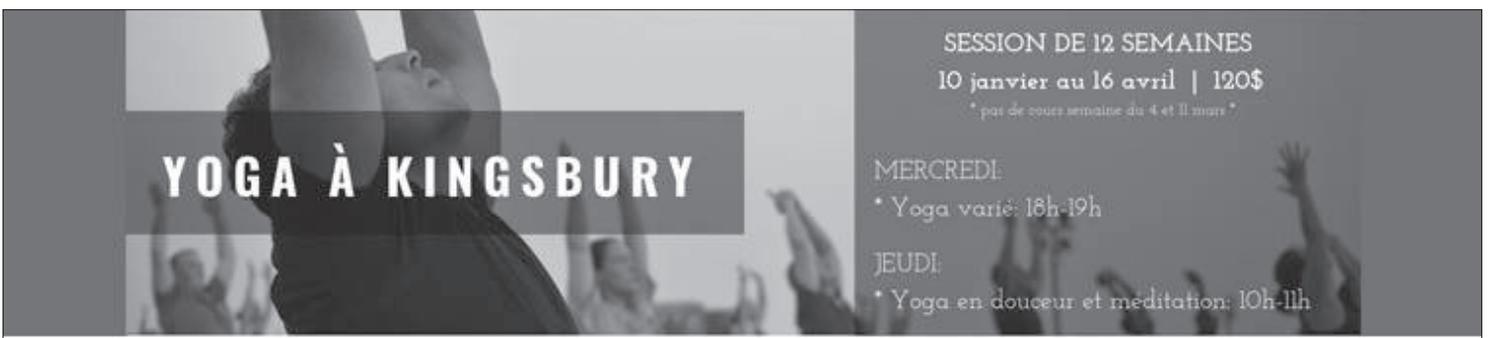
évoé!
 création | communication | nouvelles technologies

Sites Web • Graphisme • Publicité-marketing
 Identité de marque

(450) 521-8291 | lfrey@evoe.ca



**Clinique dentaire
 de Richmond**
 819 826-5909



YOGA À KINGSBURY

SESSION DE 12 SEMAINES
 10 janvier au 16 avril | 120\$
 * pas de cours semaine du 4 et 11 mars *

MERCREDI:
 * Yoga varié: 18h-19h

JEUDI:
 * Yoga en douceur et méditation: 10h-11h

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS : MARYLIE THIBEAULT | 819-578-1892 | maryliesun@hotmail.com